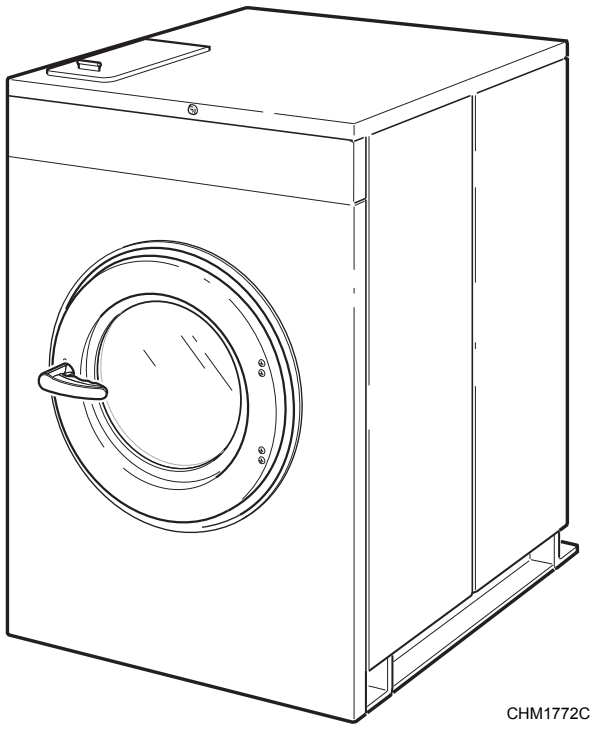
Lavadoras extractoras

Montaje fijo en gabinete

Consulte la Página 6 para la identificación del modelo

Instalación



CHM1772C

Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.
(Si esta máquina cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma.)

Alliance Laundry Systems

www.alliancelaundry.com

Pieza No. F8208301SPR9
Febrero 2015

Tabla de contenido

Información de seguridad 2
Explicacíon de los Mensajes de seguridad 2
Instrucciones de seguridad importantes 2
Calcomanías de seguridad 4
Seguridad del operador 5

Introducción 6
Identificación de modelos 6
Inspección de entrega 10
Ubicación de la placa de identificación 10
Piezas de recambio 12
Servicio al cliente 12

Especificaciones y dimensiones 13
Dimensiones de separación 23

Instalación 24
Cimientos de la máquina 24
Instalación en cimiento de concreto 26
Anclaje de la máquina 29
Instalación directa al piso acabado 29
Instalación de bastidor en base elevada 30
Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje (sin bastidores de base elevada) 32
Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje (con bastidores de base elevada) 38
Conexión de desagüe 42
Requisitos de la conexión de agua 44
Requisitos de instalación eléctrica 45
Condicionamiento de potencia de entrada 46
Requisitos de voltaje de entrada 47
Disyuntores y dispositivos de desconexión rápida 47
Especificaciones de conexión 47
Puesta a tierra 47
Dispositivo de adición de fases 48
Protector de sobrecarga térmica 48
Requisitos de vapor (opción de calentamiento de vapor solamente) 55
Distribución de suministro 55
Suministros externos 56
Conexión de suministro de líquido externo 57

Puesta en marcha 58
Rotación del tambor 58

© Copyright 2015, Alliance Laundry Systems LLC

Reservados todos los derechos. Ninguna parte del contenido de este manual se puede reproducir ni transmitir de ninguna forma ni por ningún medio sin el escrito expreso consentimiento del editor.

Información de seguridad

Explicacíon de los Mensajes de seguridad

Las medidas de precaución (“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “ATENCIÓN”), seguidas por instrucciones específicas, se encuentran en este manual y en las calcomanías de la máquina. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y aquellas personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

PELIGRO

PELIGRO indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales graves, mortales o daños materiales importantes en caso de hacerse caso omiso del mismo.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales graves, mortales o daños materiales importantes en caso de hacerse caso omiso de la misma.

PRECAUCIÓN

ATENCIÓN indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales menores o daños materiales en caso de hacerse caso omiso de la misma.

Otras medidas de precaución tales como (“IMPORTANTE” y “NOTA”) van seguidas de instrucciones específicas.

IMPORTANTE: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores en caso de no seguirse el procedimiento.

NOTA: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

Instrucciones de seguridad importantes

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones graves o mortales cuando use la lavadora, tome estas precauciones básicas:

W023SPR1

1. Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora.
2. Instale la lavadora según estas instrucciones de INSTALACIÓN. Consulte las INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA en el manual de INSTALACIÓN para conectar bien a tierra la lavadora. Todas las conexiones de agua, desagüe, energía eléctrica y conexión a tierra deben cumplir con los códigos locales y, cuando sea necesario, debe hacerlas un técnico calificado. Se recomienda que la máquina sea instalada por técnicos cualificados.
3. No instale ni coloque la lavadora en un lugar donde esté expuesta al agua o a la intemperie.
4. Para evitar incendio y explosión, mantenga el área alrededor de la máquina libre de productos inflamables y combustibles. No añada al agua de lavado las siguientes sustancias ni telas que contengan restos de las siguientes sustancias: gasolina, keroseno, ceras, aceites de cocinar, aceites vegetales, aceites de máquinas, disolventes para limpieza en seco, sustancias químicas inflamables, diluyentes u otras sustancias inflamables o explosivas. Estas sustancias desprenden vapores que podrían incendiarse, explotar o causar que la tela se incendie por sí sola.
5. En ciertos casos, puede acumularse gas hidrógeno en el sistema de agua caliente si el agua no ha sido utilizada durante dos semanas o más. EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO. Si el sistema de agua caliente no ha sido usado durante tal período, abra todos los grifos de agua caliente y deje que el agua fluya durante varios minutos, de cada uno de ellos. De esta manera, se liberará todo el gas hidrógeno acumulado. Dicho gas es inflamable. No fume ni utilice llama abierta durante este lapso de tiempo.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

6. Para reducir el riesgo de electrocución o incendio, NO use un cordón de extensión ni un adaptador para conectar la lavadora a la fuente de energía eléctrica.
7. No permita que haya niños jugando en la lavadora o en sus alrededores. Es necesario supervisar constantemente a los niños cuando se utilice la lavadora en su presencia. No debe permitirse que este aparato sea utilizado por niños o personas enfermas sin supervisión. Deberá asegurarse que los niños no jueguen con el aparato. Ésta es una regla de seguridad pertinente a todos los aparatos.
8. NO meta la mano ni se suba al interior del tambor o de la lavadora, ESPECIALMENTE si el tambor de lavado se está moviendo. Esto indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales de gravedad o la muerte.
9. Nunca ponga a funcionar la lavadora si cualquier protector, panel y/o piezas se han retirado o están rotos. NO ponga en derivación ningún dispositivo de seguridad ni manipule indebidamente los controles.
10. Use la lavadora sólo en la aplicación para la que ha sido diseñada, lavar telas. Nunca lave piezas de maquinaria o de automóviles en la máquina. Podría resultar en daños importantes en la cesta o tambor.
11. Use sólo detergentes comerciales que den poca espuma/sin espuma. Tenga en cuenta que puede haber sustancias químicas peligrosas presentes. Lleve protección para los ojos y las manos al añadir detergentes y productos químicos. Lea y siga siempre las instrucciones del fabricante de los paquetes de productos de limpieza para ropa. Preste atención a todos los avisos de advertencia o precaución. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras causadas por productos químicos, manténgalos fuera del alcance de los niños en todo momento (preferentemente en un armario cerrado con llave).
12. No use suavizadores de ropa ni productos para eliminar la estática, a menos de que lo recomiende el fabricante del suavizador de ropa o del producto para eliminar la estática.
13. Siga siempre las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante textil.
14. La puerta de carga DEBE ESTAR CERRADA siempre que la lavadora se llene, se agite o gire a gran velocidad. NO anule el seguro de la puerta de carga, permitiendo que la lavadora funcione (lavado y centrifugado) con la puerta abierta. No intente abrir la puerta hasta que la lavadora haya desaguado y todas las pieza móviles se hayan detenido.
15. Tenga en cuenta que se usa agua caliente para lavar el distribuidor de suministros. Evite abrir la tapa del distribuidor mientras la máquina está funcionando.
16. No conecte nada a las boquillas del dispensador de suministros, si corresponde. Se debe mantener el espacio de aire.
17. No haga funcionar la máquina sin el tapón de reutilización de agua o el sistema de reutilización de agua en su lugar, si corresponde.
18. Asegúrese de que las conexiones de agua tengan una válvula de cierre y las conexiones de la manguera de llenado estén apretadas. CIERRE las válvulas de cierre al final de cada jornada de lavado.
19. Mantenga la lavadora en buenas condiciones. Los golpes o caídas de la lavadora pueden dañar los dispositivos de seguridad. Si ocurre esto, pida a una persona de servicio cualificada que inspeccione la lavadora.
20. PELIGRO; Antes de inspeccionar o efectuar servicio técnico en la máquina, la fuente de alimentación debe estar APAGADA. La persona que efectúa el servicio debe esperar por lo menos 3 minutos después de apagar la alimentación y necesita comprobar si hay voltaje residual con un voltímetro. El capacitor del inversor o filtro de EMC permanece cargado con alto voltaje durante cierto tiempo después de apagarse. Esto indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales de gravedad o la muerte.
21. No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora, ni intente ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación del usuario que pueda comprender y siempre que tenga la habilidad de hacerlo. Desconecte SIEMPRE la lavadora de las fuentes de alimentación eléctrica y de agua antes tratar de efectuar cualquier servicio.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

22. Desconecte el cordón de alimentación agarrando el enchufe, no el cordón. Sustituya los cordones de alimentación desgastados y los enchufes aflojados. Si el cordón de alimentación eléctrica está dañado, deberá ser reemplazado por un cordón o conjunto especial, que puede adquirirse a través de su agente de servicio.
23. Antes de sacar de servicio la lavadora o desecharla, saque la tapa del compartimiento de lavado.
24. Si no instala, da mantenimiento y/o usa este aparato de acuerdo a las instrucciones del fabricante, podría sufrir lesiones personales y/o causar daños a la propiedad.

NOTA: Las ADVERTENCIAS y las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES que aparecen en este manual no intentan cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. La instalación, mantenimiento y operación de la lavadora deben realizarse con sentido común, precaución y cuidado.

Los problemas o condiciones que no se entiendan deberán hacerse saber al concesionario, distribuidor, agente de servicio o fabricante.

ADVERTENCIA

Sólo personal capacitado de mantenimiento eléctrico debe instalar, ajustar y dar mantenimiento a esta máquina. Este personal debe estar familiarizado con la construcción y el funcionamiento de este tipo de maquinaria y con los peligros potenciales que presenta. Si no se cumple con esta advertencia, pueden ocasionarse lesiones personales y/o daños al equipo y podría anularse la garantía.

SW004SP

IMPORTANTE: Asegúrese de que se proporcionan las separaciones recomendadas para la inspección y el mantenimiento. Nunca permita que el espacio para inspección y mantenimiento quede bloqueado.

ADVERTENCIA

Instale la máquina en un suelo nivelado de suficiente resistencia. De no hacerlo, pueden presentarse condiciones peligrosas que podrian ocasionar daños a la propiedad o lesiones graves e incluso fatales.

W703SP

PRECAUCIÓN

Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocasionar lesiones personales.

SW025R1SP

ADVERTENCIA

Nunca toque tuberías, conexiones o componentes internos o externos de vapor. Estas superficies pueden estar demasiado calientes y pueden causar quemaduras graves. Es necesario cerrar el vapor y dejar enfriar las tuberías, las conexiones y los componentes antes de tocarlos.

SW014SP

Calcomanías de seguridad

Hay calcomanías de seguridad en lugares importantes de la máquina. Si las calcomanías no se mantienen de tal forma que se puedan leer, los operadores o técnicos de servicio pueden sufrir lesiones.

Para ofrecer seguridad personal y mantener la máquina funcionando correctamente, cumpla con todos los procedimientos de mantenimiento y seguridad que aparecen en este manual. Si surgen dudas sobre la seguridad, póngase en contacto de inmediato con el fabricante.

Para evitar peligros, utilice las piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Seguridad del operador

ADVERTENCIA

NUNCA introduzca las manos u objetos en el tambor hasta que no haya parado completamente. Si lo hace se podrían producir lesiones graves.

SW012SPR1

Por la seguridad de los operadores de la máquina, cumpla con los puntos de revisión diaria de mantenimiento:

1. Antes de usar la máquina, verifique que todos los avisos de seguridad estén visibles y en su lugar. Los avisos que falten o que no se puedan leer deben ser reemplazados de inmediato. Asegúrese de contar con avisos de repuesto.
2. Revise el sistema de enclavamiento de la puerta antes de usar la máquina:
   a. Trate de arrancar la máquina con la puerta abierta. La máquina no debe arrancar si la puerta está abierta.
   b. Cierre la puerta y arranque la máquina. La máquina no debe arrancar si la puerta no está asegurada.
   c. Intente abrir la puerta mientras el ciclo está funcionando. No debe ser posible abrir la puerta.

   Si el bloqueo y el enclavamiento de la puerta no funcionan de forma adecuada, desconecte la corriente y llame a un técnico de servicio.
3. No intente usar la máquina si se presenta cualquiera de las siguientes situaciones:
   a. La puerta no permanece asegurada durante todo el ciclo.
   b. Es evidente que el nivel de agua es demasiado alto.
   c. La máquina no está conectada a un circuito correctamente conectado a tierra.

No evite ninguno de los dispositivos de seguridad de la máquina.

ADVERTENCIA

Al usar la máquina con cargas muy desbalanceadas pueden ocasionarse graves lesiones personales y serios daños al equipo.

W728SP

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Introducción

Identificación de modelos

La información de este manual corresponde a estos modelos:

	Modelo					
20 LIBRAS	HCD020GD2	HCN020KD2	HCZ020GN2	SCN020JYF	SCU202HN2	SCU020LEV
	HCD020JD2	HCN020KDV	HCZ020HN2	SCN020JYV	SCU020HNF	SCU020LX2
	HCD020LD2	HCN020KDV	SCL020GC2	SCN020KN2	SCU020JC2	SCU020LXV
	HCL020GD2	HCN020KEF	SCL020GN2	SCN020KNF	SCU020JCF	SCU020LY2
	HCL020GN2	HCN020KEV	SCL020HN2	SCN020LC2	SCU020JCV	SCU020LYV
	HCL020HDF	HCN020KY2	SCL020HNF	SCN020LCF	SCU020JD2	SCU020WC2
	HCL020HN2	HCN020KYF	SCL020JC2	SCN020LCV	SCU020JDF	SCU020WCV
	HCL020KD2	HCN020KYV	SCL020JD2	SCN020LD2	SCU020JDV	SCU020WD2
	HCL020KDF	HCU020GC2	SCL020JDF	SCN020LX2	SCU020JE2	SCU020WDV
	HCL020KDV	HCU020GD2	SCL020JE2	SCN020LY2	SCU020JEF	SCU020WE2
	HCL020LD2	HCU020GE2	SCL020JEF	SCN020LYF	SCU020JEV	SCU020WEV
	HCN020GC2	HCU020GL2	SCL020JX2	SCN020LYV	SCU020JL2	SCU020WX2
	HCN020GD2	HCU020GN2	SCN020GC2	SCN020WC2	SCU020JLF	SCU020WXV
	HCN020GE2	HCU020GX2	SCN020GD2	SCN020WCF	SCU020JLV	SCU020WY2
	HCN020GN2	HCU020GY2	SCN020GE2	SCN020WCV	SCU020JX2	SCU020WYV
	HCN020GX2	HCU020HC2	SCN020GN2	SCN020WD2	SCU020JXF	UCL020GN2
	HCN020GY2	HCU020HN2	SCN020GX2	SCN020WDV	SCU020JXV	UCL020HN2
	HCN020HC2	HCU020HNF	SCN020GY2	SCN020WY2	SCU020JY2	UCL020KN2
	HCN020HCF	HCU020HX2	SCN020HN2	SCN020WYF	SCU020JYF	UCN020GN2
	HCN020HD2	HCU020KCF	SCN020HNF	SCN020WYV	SCU020JYV	UCN020HN2
	HCN020HN2	HCU020KCV	SCN020JC2	SCU020GC2	SCU020KN2	UCN020HNF
	HCN020HNF	HCU020KE2	SCN020JCF	SCU020GD2	SCU020KNF	UCN020KN2
	HCN020HY2	HCU020KEV	SCN020JCV	SCU020GE2	SCU020LC2	UCU020GN2
	HCN020HYF	HCU020KL2	SCN020JD2	SCU020GL2	SCU020LCV	UCU020HN2
	HCN020KC2	HCU020KY2	SCN020JEF	SCU020GN2	SCU020LD2	UCU020HNF
	HCN020KCF	HCU020KYF	SCN020JXF	SCU020GX2	SCU020LDV	UCU020KN2
	HCN020KCV	HCU020KYV	SCN020JY2	SCU020GY2	SCU020LE2	UCZ020GN2

(continuación)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

(continuación)

	Modelo					
30 LIBRAS	HCD030LD2	HCN030KYV	SCL030JDF	SCN030KN2	SCU030JC2	SCU030LYV
	HCL030GN2	HCU030GC2	SCL030JE2	SCN030KNF	SCU030JCF	SCU030WC2
	HCL030HDF	HCU030GD2	SCL030JEF	SCN030LC2	SCU030JCV	SCU030WCV
	HCL030HN2	HCU030GE2	SCL030JX2	SCN030LCF	SCU030JD2	SCU030WD2
	HCL030HNF	HCU030GL2	SCL030JXF	SCN030LCV	SCU030JDF	SCU030WDV
	HCL030KD2	HCU030GN2	SCL030JY2	SCN030LD2	SCU030JDV	SCU030WE2
	HCL030KDF	HCU030GX2	SCL030KN2	SCN030LE2	SCU030JE2	SCU030WEV
	HCL030KDV	HCU030GY2	SCL030KNF	SCN030LY2	SCU030JEF	SCU030WX2
	HCN030GC2	HCU030HC2	SCL030KNV	SCN030LYF	SCU030JEV	SCU030WXV
	HCN030GD2	HCU030HN2	SCL030LD2	SCN030LYV	SCU030JL2	SCU030WY2
	HCN030GE2	HCU030HNF	SCL030LEV	SCN030WC2	SCU030JLF	SCU030WYV
	HCN030GN2	HCU030HX2	SCN030GC2	SCN030WCF	SCU030JLV	UCL030GN2
	HCN030GX2	HCU030KCF	SCN030GD2	SCN030WCV	SCU030JX2	UCL030HN2
	HCN030GY2	HCU030KCV	SCN030GE2	SCN030WD2	SCU030JXF	UCL030HNF
	HCN030HC2	HCU030KE2	SCN030GN2	SCN030WDV	SCU030JXV	UCL030KN2
	HCN030HCF	HCU030KEV	SCN030GX2	SCN030WLV	SCU030JY2	UCN030GN2
	HCN030HD2	HCU030KY2	SCN030GY2	SCN030WX2	SCU030JYF	UCN030HN2
	HCN030HN2	HCU030KYF	SCN030HN2	SCN030WY2	SCU030JYV	UCN030HNF
	HCN030HNF	HCU030KYV	SCN030HNF	SCN030WYF	SCU030KN2	UCN030KN2
	HCN030HY2	HCZ030GN2	SCN030JC2	SCN030WYV	SCU030KNF	UCN030KNF
	HCN030HYF	SCD030GD2	SCN030JCF	SCU030GC2	SCU030LC2	UCU030GN2
	HCN030KC2	SCD030LD2	SCN030JCV	SCU030GD2	SCU030LCV	UCU030HN2
	HCN030KCF	SCL030GC2	SCN030JD2	SCU030GE2	SCU030LD2	UCU030HNF
	HCN030KCV	SCL030GN2	SCN030JE2	SCU030GL2	SCU030LDV	UCU030KN2
	HCN030KD2	SCL030HN2	SCN030JEF	SCU030GN2	SCU030LE2	UCZ030GN2
	HCN030KDV	SCL030HNF	SCN030JX2	SCU030GX2	SCU030LEV	VCU030GN2
	HCN030KEF	SCL030JC2	SCN030JY2	SCU030GY2	SCU030LX2	
	HCN030KY2	SCL030JCF	SCN030JYF	SCU030HN2	SCU030LXV	
	HCN030KYF	SCL030JD2	SCN030JYV	SCU030HNF	SCU030LY2	

(continuación)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

(continuación)

	Modelo					
40 LIBRAS	HCD040LD2	HCN040KEV	SCL040JD2	SCN040KNF	SCU040JCF	SCU040LYV
	HCL040GN2	HCN040KY2	SCL040JDF	SCN040KNV	SCU040JCV	SCU040WC2
	HCL040HC2	HCN040KYF	SCL040JE2	SCN040LC2	SCU040JD2	SCU040WCV
	HCL040HDF	HCN040KYV	SCL040JEF	SCN040LCF	SCU040JDF	SCU040WD2
	HCL040HE2	HCU040GC2	SCL040JX2	SCN040LCV	SCU040JDV	SCU040WDV
	HCL040HN2	HCU040GD2	SCL040JXF	SCN040LD2	SCU040JE2	SCU040WE2
	HCL040KD2	HCU040GE2	SCL040JXV	SCN040LDV	SCU040JEF	SCU04WEV
	HCL040KDF	HCU040GL2	SCL040KN2	SCN040LE2	SCU040JEV	SCU040WX2
	HCL040KDV	HCU040GN2	SCL040KNF	SCN040LY2	SCU040JL2	SCU040WXV
	HCN040GC2	HCU040GX2	SCL040KNV	SCN040LYF	SCU040JLF	SCU040WY2
	HCN040GD2	HCU040GY2	SCL040LE2	SCN040LYV	SCU040JLV	SCU040WYV
	HCN040GE2	HCU040HC2	SCN040GC2	SCN040WC2	SCU040JX2	UCL040GN2
	HCN040GN2	HCU040HN2	SCN040GD2	SCN040WCF	SCU040JXF	UCL040HN2
	HCN040GX2	HCU040HNF	SCN040GE2	SCN040WCV	SCU040JXV	UCL040HNF
	HCN040GY2	HCU040HX2	SCN040GN2	SCN040WDV	SCU040JY2	UCL040KN2
	HCN040HC2	HCU040KCF	SCN040GX2	SCN040WX2	SCU040JYF	UCL040KNF
	HCN040HCF	HCU040KCV	SCN040GY2	SCN040WY2	SCU040JYV	UCL040KNV
	HCN040HD2	HCU040KE2	SCN040HN2	SCN040WYF	SCU040KN2	UCN040GN2
	HCN040HN2	HCU040KEV	SCN040HNF	SCN040WYV	SCU040KNF	UCN040HN2
	HCN040HNF	HCU040KY2	SCN040JC2	SCU040GC2	SCU040KNV	UCN040HNF
	HCN040HY2	HCU040KYF	SCN040JCF	SCU040GD2	SCU040LC2	UCN040KN2
	HCN040HYF	HCU040KYV	SCN040JCV	SCU040GE2	SCU040LCV	UCN040KNF
	HCN040KC2	SCD040GD2	SCN040JD2	SCU040GL2	SCU040LD2	UCN040KNV
	HCN040KCF	SCD040LD2	SCN040JE2	SCU040GN2	SCU040LDV	UCU040GN2
	HCN040KCV	SCL040GC2	SCN040JEF	SCU040GX2	SCU040LE2	UCU040HN2
	HCN040KD2	SCL040GN2	SCN040JY2	SCU040GY2	SCU040LEV	UCU040HNF
	HCN040KDF	SCL040HN2	SCN040JYF	SCU040HN2	SCU040LX2	UCU040KN2
	HCN040KDV	SCL040HNF	SCN040JYV	SCU040HNF	SCU040LXV	UCU040KNV
	HCN040KEF	SCL040JC2	SCN040KN2	SCU040JC2	SCU040LY2	VCU040GN2

(continuación)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

(continuación)

Modelo

60 LIBRAS	HCD060LD2	HCN060KYF	SCL060JXF	SCN060LD2	SCU060JDV	SCU060WDV
	HCL060GN2	HCN060KYV	SCL060KN2	SCN060LDV	SCU060JE2	SCU060WE2
	HCL060HCF	HCU060GC2	SCL060KNV	SCN060LE2	SCU060JEF	SCU060WEV
	HCL060HN2	HCU060GD2	SCL060LE2	SCN060LY2	SCU060JEV	SCU060WX2
	HCL060KD2	HCU060GE2	SCN060GC2	SCN060LYF	SCU060JL2	SCU060WXV
	HCL060KDF	HCU060GL2	SCN060GD2	SCN060LYV	SCU060JLF	SCU060WY2
	HCL060KDV	HCU060GN2	SCN060GE2	SCN060WC2	SCU060JLV	SCU060WYV
	HCN060GC2	HCU060GX2	SCN060GN2	SCN060WCF	SCU060JX2	UCL060GN2
	HCN060GD2	HCU060GY2	SCN060GNF	SCN060WCV	SCU060JXF	UCL060HN2
	HCN060GE2	HCU060HC2	SCN060GX2	SCN060WD2	SCU060JXV	UCL060HNF
	HCN060GN2	HCU060HN2	SCN060GY2	SCN060WDV	SCU060JY2	UCL060KN2
	HCN060GX2	HCU060HNF	SCN060HN2	SCN060WEV	SCU060JYF	UCL060KNF
	HCN060GY2	HCU060HX2	SCN060HNF	SCN060WY2	SCU060JYV	UCL060KNV
	HCN060HC2	HCU060KCF	SCN060JC2	SCN060WYF	SCU060KN2	UCN060GN2
	HCN060HCF	HCU060KCV	SCN060JCF	SCN060WYV	SCU060KNF	UCN060HN2
	HCN060HDF	HCU060KEV	SCN060JCV	SCU060GC2	SCU060KNV	UCN060HNF
	HCN060HN2	HCU060KY2	SCN060JD2	SCU060GD2	SCU060LC2	UCN060KN2
	HCN060HNF	HCU060KYF	SCN060JDF	SCU060GE2	SCU060LCV	UCN060KNF
	HCN060HY2	HCU060KYV	SCN060JEF	SCU060GL2	SCU060LD2	UCN060KNV
	HCN060HYF	SCD060GD2	SCN060JX2	SCU060GN2	SCU060LDV	UCU060GN2
	HCN060KC2	SCD060LD2	SCN060JY2	SCU060GX2	SCU060LE2	UCU060HN2
	HCN060KCF	SCL060GC2	SCN060JYF	SCU060GY2	SCU060LEV	UCU060HNF
	HCN060KCV	SCL060GN2	SCN060JYV	SCU060HN2	SCU060LX2	UCU060KN2
	HCN060KD2	SCL060HN2	SCN060KN2	SCU060HNF	SCU060LXV	UCU060KNV
	HCN060KDF	SCL060HNF	SCN060KNF	SCU060JC2	SCU060LY2	VCU060GN2
	HCN060KDV	SCL060JC2	SCN060KNV	SCU060JCF	SCU060LYV	
	HCN060KEV	SCL060JCF	SCN060LC2	SCU060JCV	SCU060WC2	
	HCN060KEF	SCL060JD2	SCN060LCF	SCU060JD2	SCU060WCV	
	HCN060KY2	SCL060JE2	SCN060LCV	SCU060JDF	SCU060WD2	
80 LIBRAS	HCD080LDV	HCN080KCV	HCU080KCV	SCN080JYF	SCU080JCF	SCU080LYV
	HCL080HNF	HCN080KDF	HCU080KYF	SCN080JYV	SCU080JCV	SCU080WCV
	HCL080KDF	HCN080KDV	HCU080KYV	SCN080KNV	SCU080JDF	SCU080WDV
	HCL080KDV	HCN080KEV	SCD080LDV	SCN080LCV	SCU080JDV	SCU080WEV
	HCN080GCF	HCN080KYF	SCL080GNF	SCN080LDV	SCU080JEF	SCU080WXV
	HCN080GDF	HCN080KYV	SCL080HNF	SCN080LYV	SCU080JEV	SCU080WYV
	HCN080GEF	HCU080GCF	SCL080KNV	SCN080WCV	SCU080JLF	UCL080GNF
	HCN080GNF	HCU080GDF	SCN080GCF	SCN080WDV	SCU080JLV	UCL080HNF
	HCN080GXF	HCU080GEF	SCN080GDF	SCN080WYV	SCU080JYF	UCL080KNV
	HCN080GYF	HCU080GLF	SCN080GEF	SCU080GCF	SCU080JYV	UCN080GNF
	HCN080HCF	HCU080GNF	SCN080GNF	SCU080GDF	SCU080JXF	UCN080HNF
	HCN080HCV	HCU080GXF	SCN080GXF	SCU080GEF	SCU080JXV	UCN080KNV
	HCN080HDF	HCU080GYF	SCN080GYF	SCU080GLF	SCU080KNV	UCU080GNF
	HCN080HNF	HCU080HCF	SCN080HNF	SCU080GNF	SCU080LCV	UCU080HNF
	HCN080HYF	HCU080HNF	SCN080JCF	SCU080GXF	SCU080LDV	UCU080KNV
	HCN080HYV	HCU080HXF	SCN080JCV	SCU080GYF	SCU080LEV	VCU080GNF
	HCN080KCF	HCU080KCF	SCN080JDF	SCU080HNF	SCU080LXV	
125 LIBRAS	HCN125KYV	SCU125KNV				
	SCL125KNV	UCL125HNV				
	SCN125KNV	UCL125KNV				
	SCN125LYV	UCU125HNV				
	SCN125WYV	UCU125KNV				

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Este manual se ha diseñado como guía para la instalación de la lavadora extractora de montaje fijo en gabinete.

NOTA: Toda la información, las ilustraciones y las especificaciones contenidas en este manual están basadas en la información más reciente disponible al momento de impresión. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en cualquier momento y sin previo aviso.

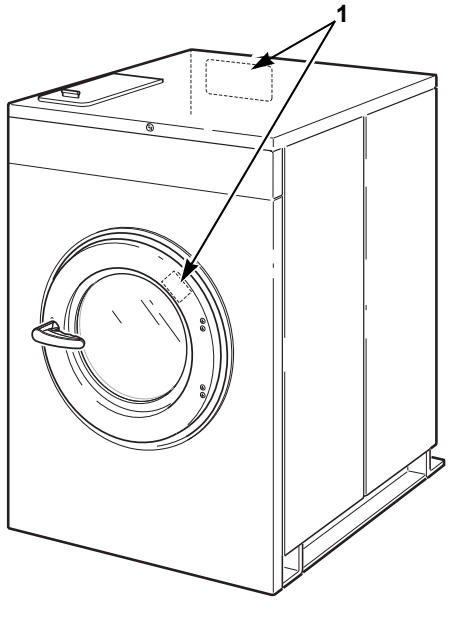
Inspección de entrega

En el momento de la entrega, inspeccione visualmente el embalaje, la cubierta protectora y la unidad para ver si se han producido daños visibles durante el transporte. Si el embalaje, la cubierta protectora o la unidad están dañados o hay signos evidentes de posibles daños, pida al transportista que anote la condición en los documentos de transporte antes de firmar el recibo de envío, o comunique al transportista la condición tan pronto como la descubra.

Quite el embalaje y la cubierta protectora tan pronto como sea posible después de la entrega. Si se descubre cualquier daño al quitar el embalaje o la cubierta protectora, avise al transportista y envíe una reclamación de inmediato.

Ubicación de la placa de identificación

La placa de identificación está situada en la parte trasera de la máquina y en el interior de la puerta. Siempre que vaya a solicitar piezas o asistencia técnica, proporcione el número de serie y modelo de la máquina. Consulte la *Figura 1*.



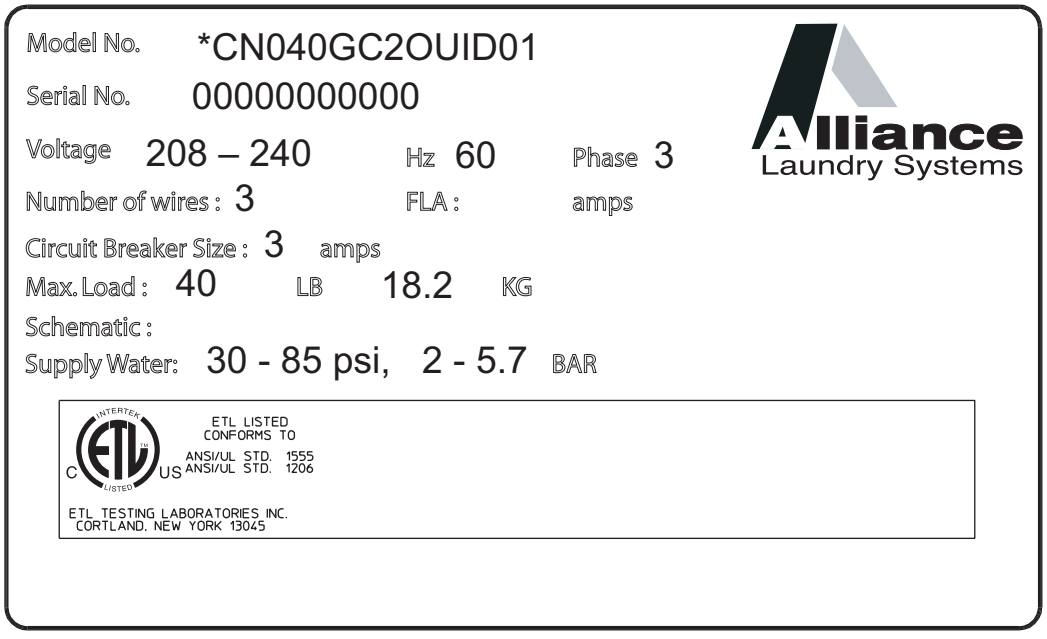
1 Placa de identificación

Figura 1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Guía de familiarización con los números de modelo	
Muestra de un número de modelo: ***CN040GC2OU1D01**	
***C**	Familia de productos
N	Aprobación de la agencia
040	Capacidad de la lavadora extractora (libras de peso en seco de la colada)
G	Tipo de control eléctrico
C	Actuación (C = Tragamonedas)
2	Capacidades de velocidad de la lavadora extractora (2 = 2 velocidades)
O	Características eléctricas
U	Tipo de panel
1	Serie de diseño
D	Opción de calor (D = Vapor directo)
01	Identificación de opciones (varia de una máquina a otra)

* Indica marca



EJEMPLO DE PLACA DE IDENTIFICACIÓN

CHM2286N

Figura 2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Piezas de recambio

Si necesita más información escrita o repuestos, póngase en contacto con la tienda donde compró la máquina o con Alliance Laundry Systems, teléfono 1+ (920) 748-3950, para obtener el nombre y la dirección del distribuidor de repuestos autorizado más cercano.

Servicio al cliente

Si desea asistencia técnica, comuníquese con su distribuidor local o llame al:

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P. O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A.
www.alliancelaundry.com
Teléfono: +1 (920) 748-3121

+32 56 41 20 54
Wevelgem, Belgium

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones y dimensiones

Modelos de 2 velocidades				
Especificaciones	**20**	**30**	**40**	**60**
Información de peso y envío				
Peso neto, kg (libras)	176 (387)	222 (489)	314 (692)	368 (812)
Peso de envios nacionales, kg (libras)	191 (420)	240 (530)	333 (734)	387 (854)
Volumen de envío nacional, m^3 ($pies^3$)	,86 (30,5)	1,15 (40,75)	1,42 (50)	1,81 (64)
Peso de envíos de exportación, kg (libras)	215 (475)	269 (593)	370 (816)	430 (948)
Volumen de envío nacional, m^3 ($pies^3$)	1,03 (36,2)	1,41 (49,9)	1,70 (60)	2,15 (75,8)
Información del cilindro de lavado				
Diámetro del cilindro, mm (plg)	533 (21)	610 (24)	667 (26,25)	762 (30)
Profundidad del cilindro, mm (plg)	349 (13,75)	406 (16)	514 (20,25)	559 (22)
Volumen del cilindro, l ($pies^3$)	78,1 (2,76)	118,6 (4,19)	180 (6,34)	255 (9,00)
Tamaño de la perforación, mm (plg)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)
Área abierta de la perforación, %	17	23	17.5	18

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos de 2 velocidades (continuación)					
Especificaciones		**20**	**30**	**40**	**60**
Información de abertura de la puerta					
Diámetro de la abertura de la puerta, mm (plg)		295 (11,63)	364 (14,34)	413 (16,25)	413 (16,25)
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo, mm (plg)		365 (14,38)	356 (14)	368 (14,5)	381 (15)
Altura de la abertura de la puerta por encima del suelo, mm (plg)		437 (17,19)	431 (17)	483 (19)	470 (18,5)
Cálculo de la carga de calor del edificio					
Carga del sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado, BTU/h		101 (400)	113 (450)	129 (510)	189 (750)
Consumo de energía					
Potencia promedio usada por ciclo, kW/h	Sin carga	,06	,13	,196	,25
	Sábanas	,10	,14	,195	,26
	Toallas	,11	,16	,213	,33
Información del tren de arrastre					
Número de motores en el tren de arrastre		1	1	1	1
Potencia de lavado/inversión, kW (HP)		0,11 (0,15)	0,18 (0,24)	0,30 (0,40)	0,41 (0,55)
Potencia alta de extracción, kW (HP)		0,55 (0,74)	1,00 (1,34)	1,3 (1,8)	2,01 (2,7)
Velocidades del cilindro					
Velocidad de lavado/inversión de giro, RPM		57	49	51	44
Velocidad alta de extracción, RPM		528	464	491	469
Datos de fuerza centrífuga					
Fuerza centrífuga de lavado/inversión de giro, G		0,9	0,8	0,8	0,9
Fuerza centrífuga alta de extracción, G		80,3	72,1	78,1	85,4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos de 2 velocidades (continuación)					
Especificaciones		**20**	**30**	**40**	**60**
Calentamiento directo de vapor (optativo)					
Tamaño de conexión de entrada de vapor, NPT		No disponible	No disponible	1/2	1/2
Número de entradas de vapor		No disponible	No disponible	1	1
Vapor necesario para aumentar la temperatura del agua del baño. 10 °C (10 °F), kg (libras)	BAJA	No disponible	No disponible	0,84 (2,09)	0,895 (3,6)
	INTER	No disponible	No disponible	1,15 (2,40)	1,384 (4,4)
	ALTO	No disponible	No disponible	1,48 (2,84)	1,916 (5,5)
Uso promedio de vapor por ciclo, kg (BHP)		No disponible	6,9 (0,73)	12,2 (1,43)	15,4 (2,32)
Calentamiento eléctrico (optativo)					
Capacidad total de calentamiento eléctrico, kW	Voltaje de entrada				
	200V	5,4	5,4	10,8	10,8
	240V	7,8	7,8	15,6	15,6
	380V	6,5	6,5	13,0	13,0
	415V	7,8	7,8	15,5	15,5
	480V	10,4	10,4	15,6	15,6
Elementos de calentamiento eléctrico		3	3	6	6
Tamaño del elemento de calefacción eléctrica, kW		2,6	2,6	2,6	2,6

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos velocidad V y velocidad F							
Especificaciones		**20**	**30**	**40**	**60**	**80**	**125**
Información de peso y envío							
Peso neto, kg (libras)		175 (386)	226 (498)	321 (706)	350 (773)	623 (1374)	1044 (2301)
Peso de envios nacionales, kg (libras)		191 (424)	245 (545)	338 (744)	373 (824)	663 (1461)	1081 (2384)
Volumen de envío nacional, m^3 ($pies^3$)		0,76 (27)	,98 (34,4)	1,24 (43,6)	1,48 (52,2)	2,89 (102,2)	4,3 (163)
Peso de envíos de exportación, kg (libras)		215 (476)	267 (588)	385 (846)	463 (1020)	714 (1573)	1130 (2492)
Volumen de envío nacional, m^3 ($pies^3$)		1,04 (36,7)	1,40 (49,5)	1,86 (65,6)	3,35 (74,7)	3,35 (118,3)	4,8 (173)
Información del cilindro de lavado							
Diámetro del cilindro, mm (plg)		533 (21)	610 (24)	667 (26,25)	762 (30)	914 (36)	1067 (42)
Profundidad del cilindro, mm (plg)		349 (13,75)	406 (16)	514 (20,25)	559 (22)	559 (22)	610 (24)
Volumen del cilindro, l ($pies^3$)		78,1 (2,76)	118 (4,19)	180 (6,34)	255 (9,00)	354 (12,4)	544 (19,2)
Tamaño de la perforación, mm (plg)		4,76 (0,188)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)
Área abierta de la perforación, %		17	23	17,5	18	18	24
Información de abertura de la puerta							
Tamaño de la abertura de la puerta, mm (plg)		295 (11,63)	364 (14,34)	413 (16,25)	413 (16,25)	470 (18,5)	508 (20)
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo, mm (plg)		365 (14,38)	356 (14)	368 (14,5)	445 (18,25)	451 (17,75)	737 (29)
Altura de la abertura de la puerta por encima del suelo, mm (plg)		437 (17,19)	431 (17)	457 (18)	470 (18.5)	549 (21,63)	768 (30,25)
Consumo de energía							
Potencia promedio usada por ciclo, kW/h	Sin carga	,06	,13	,196	,25	,30	,63
	Sábanas	,10	,14	,195	,26	,28	,64
	Toallas	,11	,16	,213	,33	,34	,83
Cálculo de la carga de calor del edificio							
Carga del sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado, Kcal./hr.(BTU/h)		101 (400)	113 (450)	129 (510)	189 (750)	239 (950)	302 (1200)
Información del tren de arrastre							
Número de motores en el tren de arrastre		1	1	1	1	1	1
Potencia del motor de arrastre, kW (CV)		,75 (1)	,75 (1)	1,7 (2)	2,2 (3)	3,7 (5)	5,6 (7,5)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

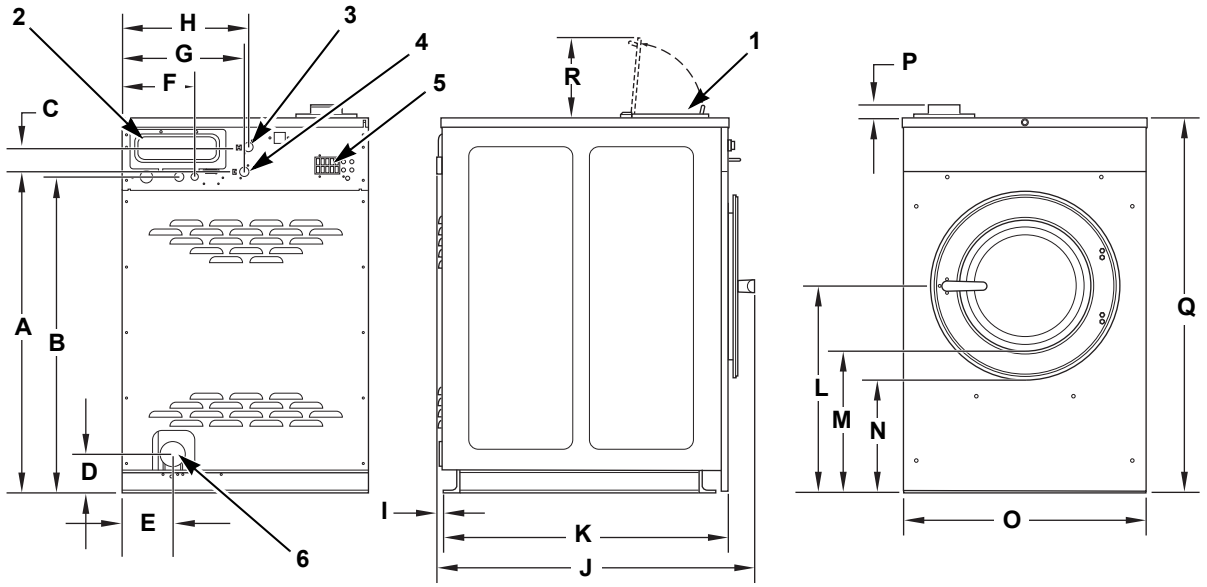
Modelos velocidad V y velocidad F (continuación)							
Especificaciones		**20**	**30**	**40**	**60**	**80**	**125**
Velocidades del cilindro							
Velocidad lavado suave/inversión de giro, RPM		29	27	26	26	22	26
Velocidad de lavado/inversión de giro, RPM		52	52	46	43	40	37
Velocidad de distribución, RPM		92	92	82	77	70	65
Velocidad baja de extracción, RPM		366	366	328	307	280	260
Velocidad media de extracción, RPM (No disponible en modelos de control electrónico)		534	534	478	447	408	378
Velocidad alta de extracción, RPM		686	686	613	574	524	485
Datos de fuerza centrífuga							
Fuerza centrífuga de lavado suave, G		0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,43
Fuerza centrífuga de lavado/inversión de giro, G		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Fuerza centrífuga de distribución, G		2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,6
Velocidad de extracción 1, G		80	80	80	80	80	80
Velocidad de extracción 2, G		100	100	100	100	100	100
Velocidad de extracción 3 (Velocidad V solamente), G		120	120	120	120	120	120
Velocidad de extracción 4 (Velocidad V solamente), G		140	140	140	140	140	140
Calentamiento directo de vapor (optativo)							
Tamaño de conexión de entrada de vapor, NPT		No disponible	No disponible	1/2	1/2	1/2	3/4
Número de entradas de vapor		No disponible	No disponible	1	1	1	1
Vapor necesario para aumentar la temperatura del agua del baño 10 °C (10 °F), kg (libras)	BAJA	No disponible	No disponible	0,94 (2,09)	1,63 (3,6)	1,17 (2,58)	1,65 (3,64)
	INTER	No disponible	No disponible	1,09 (2,40)	2,00 (4,4)	2,11 (4,65)	2,35 (5,17)
	ALTO	No disponible	No disponible	1,29 (2,84)	2,50 (5,5)	2,63 (5,79)	3,52 (7,78)
Uso promedio de vapor por ciclo, kg (bhp)		No disponible	6,9 (0,73)	12,2 (1,43)	15,4 (2,32)	20,9 (1,34)	31,45 (1,14)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos velocidad V y velocidad F (continuación)							
Especificaciones		**20**	**30**	**40**	**60**	**80**	**125**
Calentamiento eléctrico							
Capacidad total de calentamiento eléctrico, kW	Voltaje de entrada						
	200V	5,4	5,4	10,8	10,8	21,7	No disponible
	240V	7,8	7,8	15,6	15,6	31,2	No disponible
	380V	6,5	6,5	13,0	13,0	19,6	34,4
	415V	7,8	7,8	15,5	15,5	23,3	41
	480V	10,4	10,4	15,6	15,6	31,2	54,8
Elementos de calentamiento eléctrico		3	3	3	9	12	12
Tamaño del elemento de calefacción eléctrica, kW		2,6	2,6	5,2	2,6	2,6	4,2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

NOTA: Las dimensiones indicadas son para fines de planificación solamente. Son aproximadas y están sujetas a las tolerancias de fabricación normales. Si se necesitan dimensiones exactas para fines de construcción, póngase en contacto con el distribuidor o fabricante. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en cualquier momento y sin previo aviso.



LAS MÁQUINAS DE 20, 30, 40, 60 Y 80 LIBRAS DE CAPACIDAD

CHM2278N

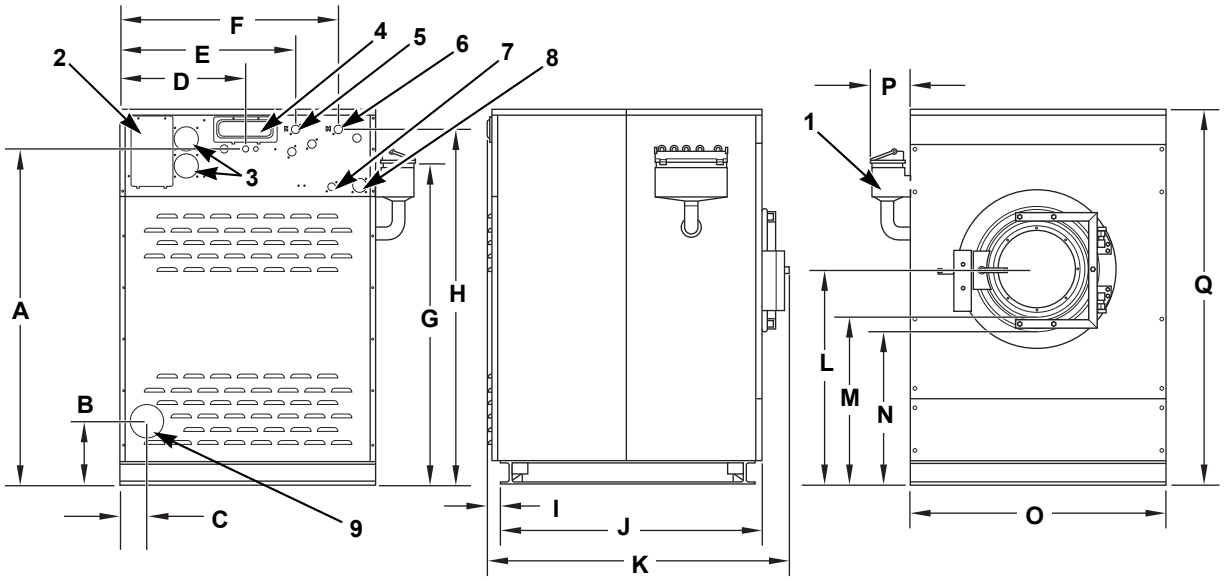
1	Surtidor de suministros	**4**	Entrada de agua fría
2	Compartimiento del bloque de potencia de entrada	**5**	Válvula reguladora de vacío
3	Entrada de agua caliente	**6**	Salida de desagüe

Figura 3

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensiones de capacidad de la máquina						
Dimensiones		**20**	**30**	**40**	**60**	**80**
A		893 mm (35,15 plg)	966 mm (38,03 plg)	1024 mm (40,31 plg)	1100 mm (43,31 plg)	1317 mm (51,87 plg)
B		877 mm (34,52 plg)	951 mm (37,46 plg)	1009 mm (39,71 plg)	1077 mm (42,4 plg)	1236 mm (48,68 plg)
C		46 mm (1,81 plg)	44 mm (1,73 plg)	75 mm (2,97 plg)	61 mm (2,42 plg)	69 mm (2,71 plg)
D		114 mm (4,5 plg)	114 mm (4,5 plg)	122 mm (4,81 plg)	119 mm (4,69 plg)	145 mm (5,71 plg)
E	Código	149 mm (5,88 plg)	149 mm (5,88 plg)	161 mm (6,35 plg)	140 mm (5,5 plg)	162 mm (6,38 plg)
	Calentamiento eléctrico	149 mm (5,88 plg)	149 mm (5,88 plg)	153 mm (6,03 plg)	159 mm 6,27 plg)	182 mm (7,15 plg)
F		224 mm (8,82 plg)	224 mm (8,82 plg)	224 mm (8,82 plg)	224 mm (8,82 plg)	224 mm (8,82 plg)
G		384 mm (15,10 plg)	386 mm (15,19 plg)	385 mm (15,15 plg)	504 mm (19,85 plg)	549 mm (21,62 plg)
H		396 mm (15,6 plg)	396 mm (15,6 plg)	398 mm (15,65 plg)	517 mm (20,35 plg)	663 mm (26,12 plg)
I		40 mm (1,58 plg)	30 mm (1,18 plg)	37 mm (1,47 plg)	34 mm (1,34 plg)	25 mm (0,97 plg)
J		767 mm (30,21 plg)	878 mm (34,57 plg)	1009 mm (39,72 plg)	1081 mm (42,54 plg)	1308 mm (51,5 plg)
K		648 mm (25,5 plg)	773 mm (30,42 plg)	896 mm (35,28 plg)	971 mm (38,23 plg)	1207 mm (47,52 plg)
L		584 mm (23,01 plg)	610 mm (24 plg)	660 mm (26 plg)	670 mm (26,38 plg)	785 mm (30,91 plg)
M		432 mm (17 plg)	432 mm (17 plg)	451 mm (17,74 plg)	460 mm (18,12 plg)	528 mm (20,77 plg)
N		365 mm (14,38 plg)	356 mm (14 plg)	370 mm (14,56 plg)	379 mm (14,94 plg)	455 mm (17,91 plg)
O		660 mm (26 plg)	737 mm (29 plg)	778 mm (30,63 plg)	865 mm (34,06 plg)	1054 mm (41,5 plg)
P		38 mm (1,5 plg)	38 mm (1,5 plg)	38 mm (1,5 plg)	38 mm (1,5 plg)	38 mm (1,5 plg)
Q		1067 mm (42 plg)	1142 mm (44,95 plg)	1199 mm (47,20 plg)	1267 mm (49,89 plg)	1426 mm (56,16 plg)
R		229 mm (9 plg)	229 mm (9 plg)	229 mm (9 plg)	229 mm (9 plg)	229 mm (9 plg)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



MÁQUINAS DE 125 LIBRAS DE CAPACIDAD

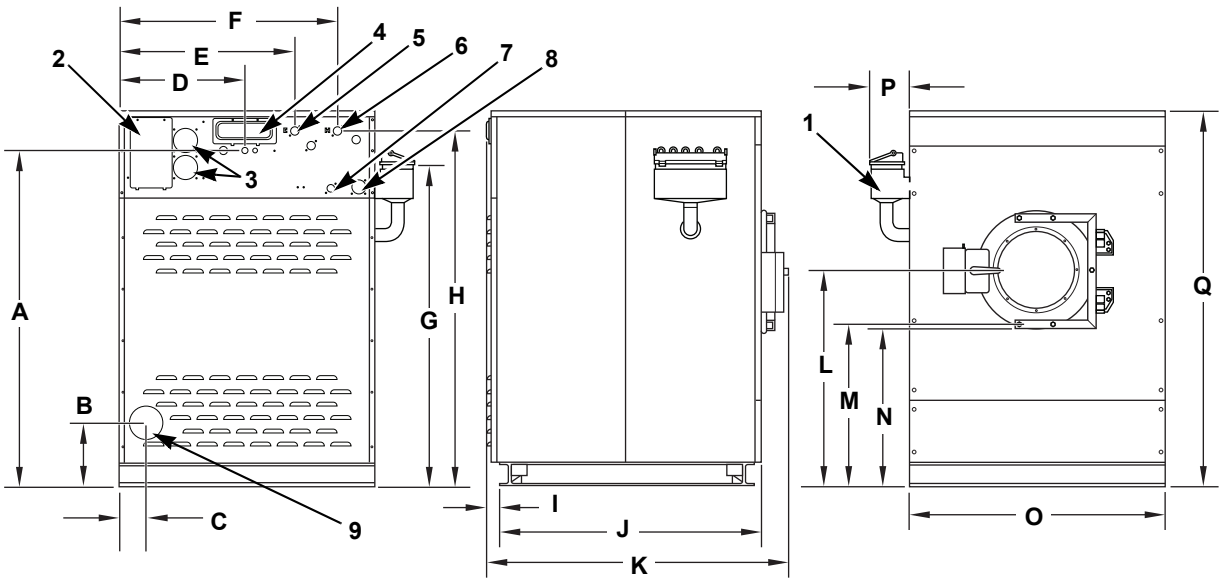
CHM2279N

1	Dispensador de productos químicos secos (opcional)	**5**	Entrada de agua fría
2	Compartimiento del bloque de potencia de entrada	**6**	Entrada de agua caliente
3	Ventiladores	**7**	Entrada de productos químicos líquidos
4	Panel de válvulas	**8**	Entrada de vapor (opcional)
		9	Salida de desagüe

Figura 4

Medidas de capacidad de la máquina para modelos de 125 libras hasta el 31 de enero de 2011			
A	2002 mm (78,8 plg)	**J**	1557 mm (61,28 plg)
B	371 mm (14,62 plg)	**K**	1799 mm (70,81 plg)
C	159 mm (6,27 plg)	**L**	1275 mm (50,2 plg)
D	751 mm (29,56 plg)	**M**	990 mm (38,96 plg)
E	1049 mm (41,28 plg)	**N**	908 mm (35,74 plg)
F	1302 mm (51,26 plg)	**O**	1524 mm (60 plg)
G	1909 mm (75,15 plg)	**P**	252 mm (9,92 plg)
H	2118 mm (83,4 plg)	**Q**	2237 mm (88,09 plg)
I	73 mm (2,86 plg)		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



MÁQUINAS DE 125 LIBRAS DE CAPACIDAD

CHM2345N

1	Distribuidor de productos químicos secos (opcional en los modelos OPL)	**5**	Entrada de agua fría
2	Compartimiento del bloque de potencia de entrada	**6**	Entrada de agua caliente
3	Ventiladores	**7**	Entrada de productos químicos líquidos
4	Panel de válvulas	**8**	Entrada de vapor (opcional)
		9	Salida de desagüe

Figure 5

Medidas de capacidad de la máquina para modelos de 125 libras a partir del 1 de febrero de 2011			
A	1601 mm (63,04 plg)	**J**	1245 mm (49,02 plg)
B	297 mm (11,69 plg)	**K**	1424 mm (56,06 plg)
C	127 mm (5,01 plg)	**L**	1020 mm (40,16 plg)
D	601 mm (23,65 plg)	**M**	766 mm (30,16 plg)
E	839 mm (33,03 plg)	**N**	718 mm (28,28 plg)
F	998 mm (39,28 plg)	**O**	1219 mm (48 plg)
G	1529 mm (60,21 plg)	**P**	202 mm (7,94 plg)
H	1671 (65,77 plg)	**Q**	1790 mm (70,47 plg)
I	58 mm (2,29 plg)		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensiones de separación

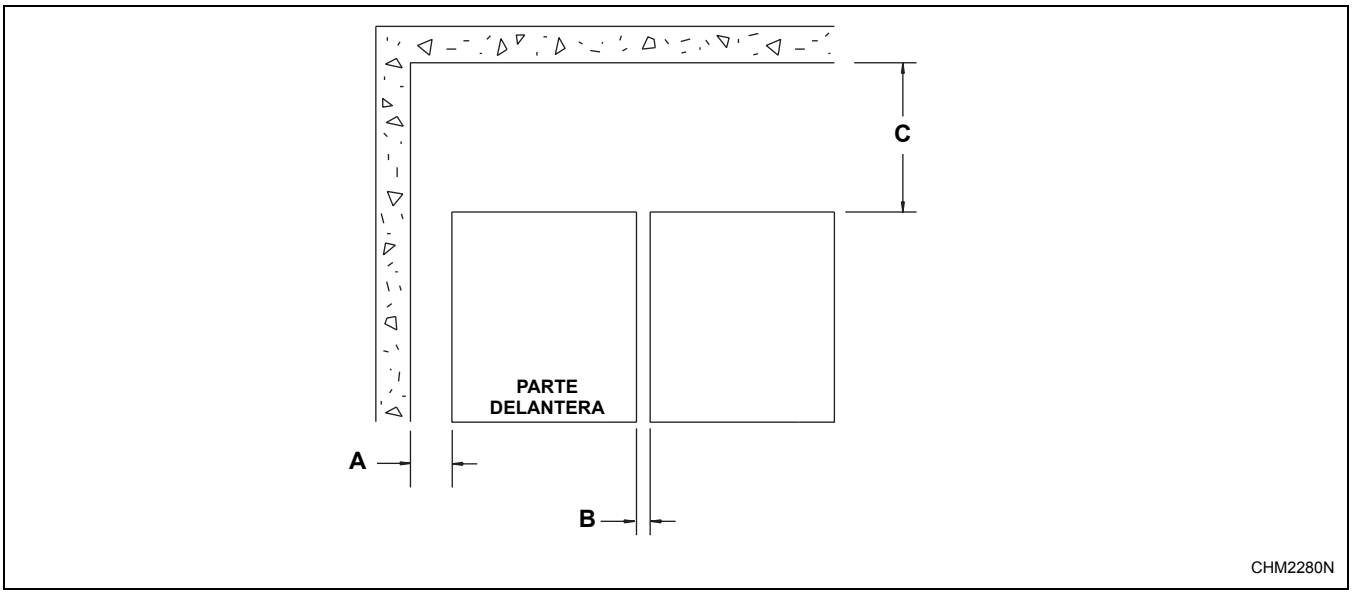


Figura 6

Dimensiones de separación de capacidad de la máquina							
Dimensiones		**20**	**30**	**40**	**60**	**80**	**125**
A		51 mm (2 plg)	51 mm (2 plg)	51 mm (2 plg)	51 mm (2 plg)	152 mm (6 plg)	600 mm (24 plg)
B		12,5 mm (,5 plg)	12,5 mm (,5 plg)	12,5 mm (,5 plg)	12,5 mm (,5 plg)	12,5 mm (,5 plg)	12,5 mm (,5 plg)
C	Recomendado	610 mm (24 plg)	610 mm (24 plg)	610 mm (24 plg)	610 mm (24 plg)	610 mm (24 plg)	914 mm (36 plg)
	Mínima	305 mm (12 plg)	305 mm (12 plg)	305 mm (12 plg)	305 mm (12 plg)	457 mm (18 plg)	610 mm (24 plg)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Instalación

Cimientos de la máquina

NOTA: No monte en suelos de madera, suelos de baldosa, por encima del nivel del suelo, ni sobre sótanos o espacios huecos debido a la alta velocidad de extracción y a las fuerzas gravitacionales ejercidas.

Es muy importante seguir todos los detalles de los cimientos para asegurarse de una instalación estable de la unidad, eliminando la posibilidad de vibraciones excesivas durante el ciclo de extracción.

El suelo y los cimientos deben ser concreto reforzado a 4000 psi mínimo, asentado firmemente en tierra de relleno limpia y compactada.

La máquina debe estar anclada a una superficie horizontal lisa de modo que toda la base de la máquina esté apoyada y descanse en la superficie de montaje.

(No apoye la máquina en solamente cuatro puntos)

Se requiere poner lechada.

Un cimiento apropiado no debe exceder de 203 cm (8 plg).

Consulte la *Tabla 1* para obtener información sobre los cimientos y el anclaje.

Requisitos de cimientos de la máquina						
Modelos		**Grosor de los cimientos (mínimo)**	**Profundida de los pernos de montaje**	**Método(s) de instalación en cimiento**	**Requisitos para el (los) método(s) de anclaje***	**Diámetro del perno de anclaje (mínimo)**
Modelos de 2 velocidades y velocidad F (20-60)		102 mm (4 plg)	70 mm (2,75 plg)	Directo al piso, bastidor de base elevada o cimiento de concreto	Perno de expansión o perno de anclaje con epoxia	5/8 plg
Modelos de velocidad variable (20-60)		152 mm (6 plg)	70 mm (2,75 plg)	Directo al piso, bastidor de base elevada o cimiento de concreto	Perno de anclaje con epoxia	5/8 plg
Velocidad variable	Modelos 80	229 mm (9 plg)	83 mm (3,25 plg)	Directo al piso o cimiento de concreto	Perno de anclaje con epoxia o armazón de barras	3/4 plg
	Modelos 125	304 mm (12 plg)	83 mm (3,25 plg)			

* Se recomiendan pernos SAE 495 de resistencia grado 5 o superior.

Tabla 1

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, este aparato debe empernarse a un piso de hormigón descubierto.

W731SP

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Consulte la *Tabla 2* y la *Tabla 3* para obtener información sobre las cargas estáticas y dinámicas del piso o cimiento.

Datos de carga del piso, modelos de 2 velocidades				
Especificaciones	**20**	**30**	**40**	**60**
Carga estática al suelo, kN (libras)	1,99 (449)	2,76 (622)	4,0 (903)	4,9 (1099)
Presión estática, kN-m^2 (libras-pie^2)	4,68 (97,8)	4,84 (101)	5,65 (118)	5,75 (120)
Carga dinámica libras, kN (libras)	1,66 (374)	2,2 (495)	3,99 (898)	6,3 (1404)
Presión dinámica, kN-m^2 (libras-pie^2)	7,91 (165,3)	8,09 (169)	10,3 (216)	12,11 (253)
Frecuencia de carga dinámica, Hz	8,8	7,7	8,2	7,8
Momento máximo sobre base para la máquina, kN-m (libras-pie)	0,97 (714)	1,34 (989)	2,61 (1926)	4,2 (3086)
Carga vertical máxima, kN (libra)	3,37 (759)	4,62 (1038)	7,4 (1653)	10,3 (2322)

Tabla 2

Datos de carga del piso, modelos de velocidad variable						
Especificaciones	**20**	**30**	**40**	**60**	**80**	**125**
Carga estática al suelo, kN (libras)	2,14 (482)	2,78 (624)	4,11 (923)	4,22 (1061)	7,73 (1738)	12,6 (2839)
Presión estática kN-m^2 (libras-pie^2)	5,02 (105)	4,87 (102)	5,78 (121)	5,54 (116)	6,07 (126,9)	8,5 (177,5)
Carga dinámica libras, kN (libras)	2,37 (532)	3,41 (767)	4,67 (1049)	6,73 (1514)	14,72 (3310)	19,4 (4364)
Presión dinámica, kN-m^2 (libras-pie^2)	9,98 (207)	10,22 (214)	11,37 (238)	12,47 (261)	16,78 (350,5)	20,6 (431,5)
Frecuencia de carga dinámica, Hz	11,5	10,7	10,2	9,6	8,95	8,1
Momento máximo sobre base para la máquina, kN-m (libras-pie)	1,38 (1016)	1535 (2,08)	2252 (3,05)	3328 (4,51)	8482 (11,5)	14547 (19,7)
Carga vertical máxima, kN (libras)	4,23 (950)	5,84 (1313)	8,11 (1824)	10,65 (2394)	21,35 (4799)	30,7 (6904)

Tabla 3

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Instalación en cimiento de concreto

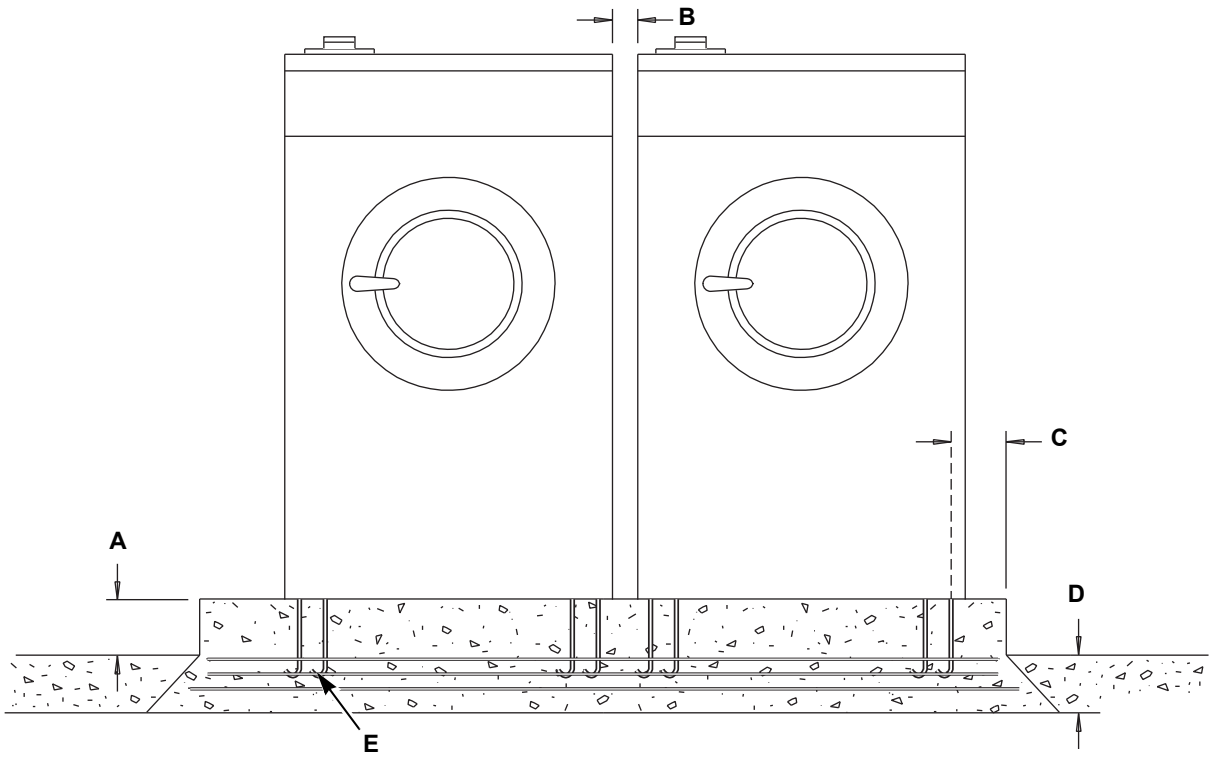
Se puede construir un cimiento de concreto para elevar las máquinas. La base de cimentación de concreto se debe verter, reforzar con una barra y fijar al piso existente con barras refuerzo. Consulte la *Figura 7*, la *Figura 8* o la *Figura 9* para obtener información sobre una instalación típica de base de cimentación de concreto.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, este aparato debe empernarse a un piso de hormigón descubierto.

W731SP

1. Verifique que el piso cumpla con los requisitos indicados en la sección ***Cimientos de la máquina***.
2. Excave el suelo a una profundidad de aproximadamente 230 mm (9 pulgadas) debajo de la superficie, asegurándose de que los lados del hoyo tengan una inclinación hacia afuera desde la parte superior a la inferior. La parte inferior del hoyo debe ser 152 mm (6 pulgadas) más grande que la parte superior.
3. Humedezca bien el hoyo y aplique la lechada de cemento a la parte del fondo y a los lados.



LOS MODELOS DE 20, 30, 40 Y 60

CHM2281N

A	La altura de la base no debe exceder de 203 mm (8 plg) sobre el suelo existente	**D**	102 mm (4 plg) mínimo (Modelos de 2 velocidades y velocidad F) 152 mm (6 plg) mínimo (modelos velocidad V)
B	13 mm (0,5 plg) mínimo	**E**	Barra de refuerzo de concreto
C	102 mm (4 plg) mínimo		

Figura 7

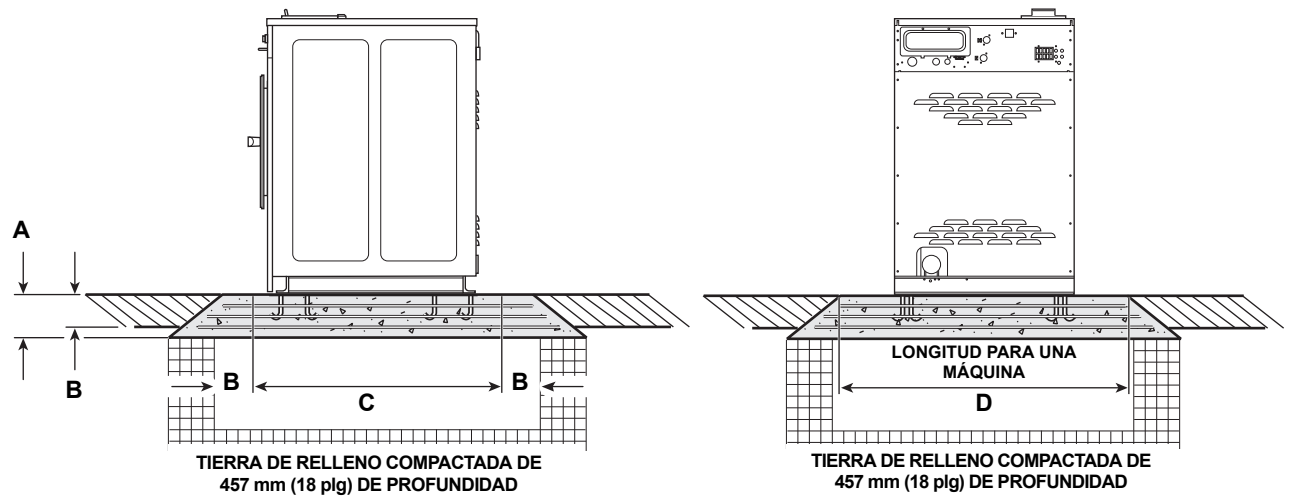
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

4. Use un armazón de barras u otro material apropiado para asegurar que el cimiento de concreto estará suficientemente conectado al suelo existente.
5. Si lo desea, prepare una forma para la porción sobre el suelo del cimiento y llene la forma y la excavación con concreto para unir el cimiento. Verifique que la parte superior del cimiento esté nivelada. La altura del cimiento no debe exceder de 203 mm (8 pulgadas).
6. Use la disposición de pernos de montaje proporcionada para ubicar correctamente los pernos de montaje en el concreto húmedo.

NOTA: Cuando use pernos de anclaje, deje que sobresalga 38 mm (1,5 pulgadas) encima de la superficie de concreto. Consulte la sección *Anclaje de la máquina*.

7. Permita que el concreto se seque y se cure antes de poner la máquina en servicio.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

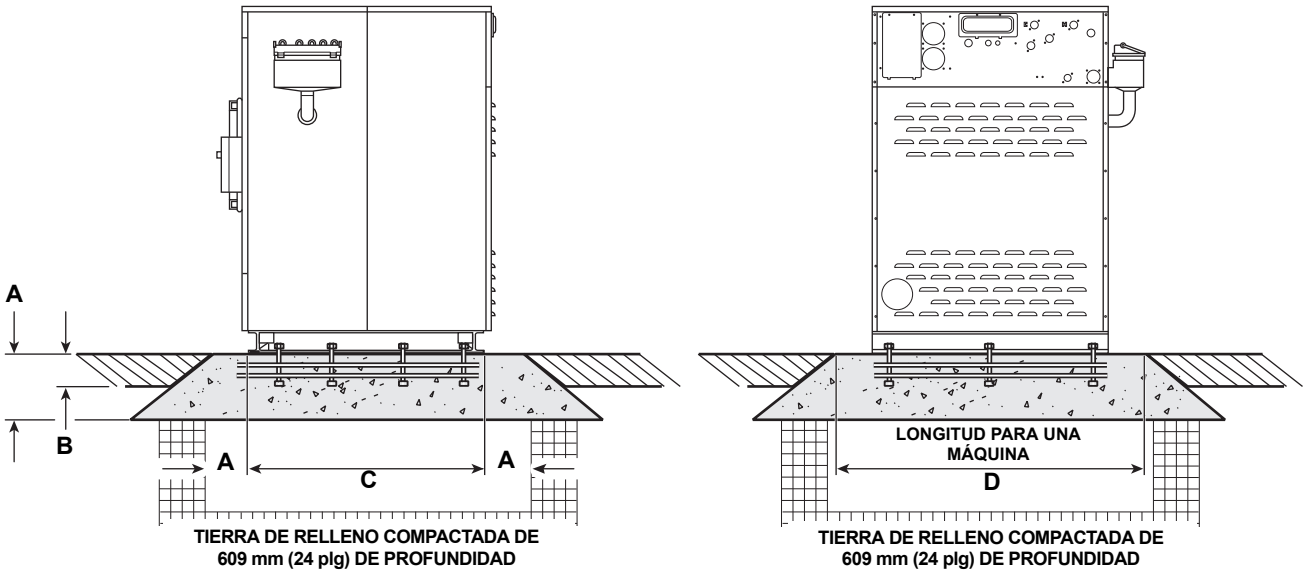


MODELOS 80

CHM2282N

A	229 mm (9 plg)	**C**	1207 mm (47,5 plg)
B	152 mm (6 plg)	**D**	1372 mm (4 pies 6 plg)

Figura 8



MODELOS 125

CHM2283N

A	305 mm (12 plg)	**C**	1219 mm (48 plg)
B	152 mm (6 plg)	**D**	1829 mm (6 pies)

Figura 9

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Anclaje de la máquina

Antes de anclar la máquina, consulte la *Tabla 4* para determinar el método apropiado de anclaje de la máquina.

NOTA: Una instalación incorrecta puede anular la garantía. Consulte con el fabricante o con el distribuidor antes de cambiar un procedimiento.

Instalación directa al piso acabado

Instalación con pernos de expansión para modelos de 2 velocidades

NOTA: Los pernos de expansión no son apropiados para instalaciones de máquinas de velocidad variable.

1. Verifique que el piso cumpla con los requisitos indicados en la sección ***Cimientos de la máquina***.
2. La superficie de montaje deberá estar a nivel y la máquina deberá cimentada correctamente.
3. Use la base de la máquina como plantilla para colocar la máquina en la ubicación deseada y marcar los agujeros de montaje previamente perforados en el piso. Las plantillas para los pernos de montaje se pueden obtener a través de Alliance Laundry Systems.
4. Consulte *Figura 10* y *Tabla 4* para establecer el medidor de profundidad de perforación.
5. Perfore los agujeros a la profundidad establecida. Consulte la *Tabla 4*.
6. Use aire comprimido o una pera de compresión para limpiar la suciedad en cada agujero.
7. Rellene la mitad de la profundidad del agujero con un sistema de anclaje adhesivo aceptado en la industria.
8. Introduzca el perno de expansión hasta que alcance el fondo del agujero y 38 mm (1,5 pulgadas) del perno sobresalga por encima de la superficie.
9. Deje que el adhesivo alrededor del perno se cure debidamente.

NOTA: Seleccione un sistema de anclaje de tamaño y resistencia adecuados. Siga las instrucciones de instalación del fabricante y los tiempos de curación recomendados.

10. Coloque la máquina sobre los pernos de anclaje.
11. Levante y nivele la máquina 13 mm (0,5 plg) sobre el suelo en tres puntos, usando espaciadores tales como sujetadores de tuerca.
12. Llene el espacio entre la base de la máquina y el suelo con una lechada de maquinaría no encogible de buena calidad para asegurar una instalación estable. Aplique lechada por toda la parte de debajo de todos los componentes del bastidor.
13. Coloque las arandelas y las tuercas en los pernos y apriete las tuercas con la mano a la base de la máquina.
14. Antes que la lechada se cure completamente, haga una abertura de drenaje en la lechada en la parte trasera central de la máquina con un trozo de alambre rígido. Esta abertura debe tener aproximadamente 13 mm (0,5 pulgada) de ancho para drenar el agua acumulada debajo de la base de la máquina. **Asegúrese de realizar este paso.**
15. Deje que la lechada de la máquina se cuaje pero no se cure.
16. Quite los espaciadores con cuidado, permitiendo que la máquina se asiente sobre la lechada.
17. Apriete las tuercas a incrementos parejos, una después de la otra utilizando el par de torsión especificado, hasta que todas estén apretadas de manera pareja y la máquina quede fijada firmemente al piso. Consulte la *Tabla 4*.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

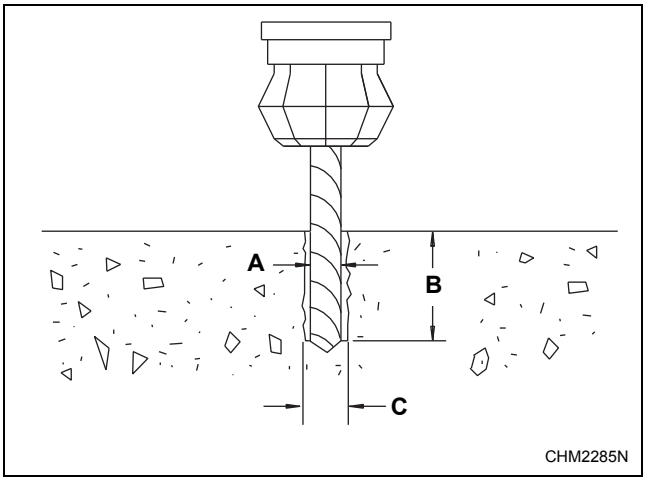


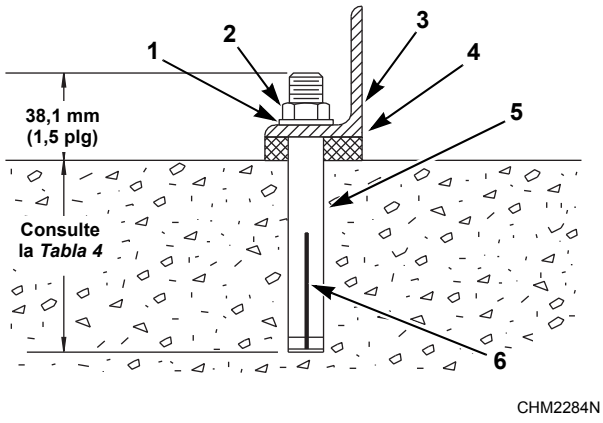
Figura 10

Especificaciones de anclaje (Consulte la *Figura 10*)				Par de torsión (pie-libra)
Modelos	A	B (Mínima)	C	
20-60	5/8 plg	69,9 mm (2,75 plg)	15,9 mm (,625 plg)	90 (pie-libra)
80-125	3/4 plg	82,6 mm (3,25 plg)	19 mm (,75 plg)	175 (pie-libra)

Tabla 4

La instalación completa con pernos de expansión se muestra en la *Figura 11*.

NOTA: Compruebe y vuelva a apretar las tuercas después de cinco a diez días de operación y después cada tres meses.



1	Lavadora
2	Tuerca de seguridad
3	Base de la máquina o bastidor de base
4	Lechada de maquinaria
5	Adhesivo
6	Perno de expansión

Figura 11

Instalación de bastidor en base elevada

Los bastidores de base elevada construidos en la fábrica están diseñados para cumplir con las especificaciones de los modelos de lavadora extractora de 2 velocidades 20-60, de velocidad F y velocidad V solamente. Consulte la *Figura 12*. El espacio entre las dos máquinas proporcionado por una base elevada es 9,5 mm (0,38 plg) en los modelos de 20, 30 y 60 libras y 6,3 mm (0,25 plg) en los modelos de 40 libras.

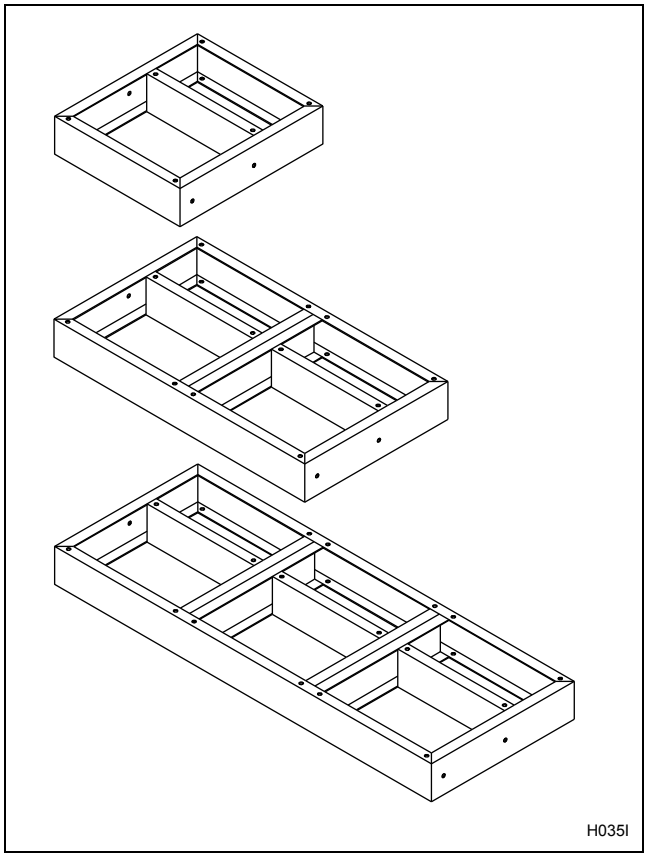


Figura 12

Instalación con bastidor de base elevada

1. Verifique que el piso cumpla con los requisitos indicados en la sección ***Cimientos de la máquina***.
2. Use el bastidor de base elevada como plantilla para colocar el bastidor en la ubicación deseada y marcar los agujeros de montaje previamente perforados en el piso.

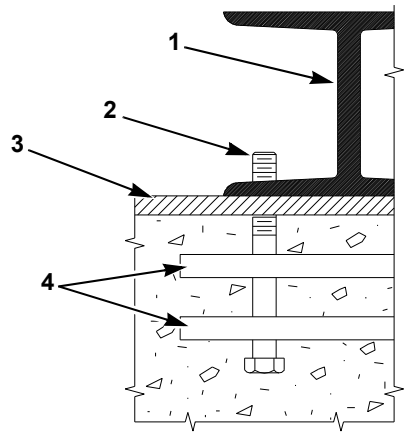
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

3. Consulte *Figura 10* y *Tabla 4* para establecer el medidor de profundidad de perforación.
4. Perfore los agujeros a la profundidad establecida. Consulte la *Tabla 4*.
5. Use aire comprimido o una pera de compresión eliminar los residuos de cada agujero.
6. Rellene la mitad de la profundidad del agujero con un sistema de anclaje adhesivo aceptado en la industria.
7. Introduzca el perno hasta que alcance el fondo del agujero y 38 mm (1,5 pulgadas) del perno sobresalga por encima del bastidor de base. Consulte la *Figura 11*.
8. Deje que el adhesivo alrededor del perno se cure debidamente.
9. Coloque el bastidor de la base sobre los pernos de anclaje.
10. Levante y nivele el bastidor de la base 13 mm (0,5 pulgadas) sobre el suelo en tres puntos, usando espaciadores tales como sujetadores de tuerca.
11. Llene el espacio entre el bastidor de la base y el suelo con una lechada de maquinaria no encogible de buena calidad para asegurarse de una instalación estable. Aplique lechada por toda la parte de debajo de todos los componentes del bastidor.
12. Coloque las arandelas y las tuercas de traba en los pernos y apriete las tuercas con la mano al bastidor de base.
13. Antes que la lechada se cure completamente, haga una abertura de drenaje en la lechada en la parte trasera del bastidor de la base con un trozo de alambre rígido. Esta abertura debe tener aproximadamente 13 mm (0,5 pulgada) de ancho para drenar el agua acumulada debajo de la base de la máquina. Esta abertura de desagüe no deber estar cerca de los pernos de anclaje del bastidor. **Asegúrese de realizar este paso.**
14. Deje que la lechada de la máquina se cuaje pero no se cure.
15. Quite los espaciadores con cuidado, permitiendo que el bastidor de base se asiente sobre la lechada mojada.
16. Apriete las tuercas a incrementos parejos, una después de la otra utilizando el par de torsión especificado, hasta que todas estén apretadas de manera pareja y el armazón de base quede fijado firmemente al piso. Consulte la *Tabla 4*.
17. Coloque la máquina sobre el bastidor de base, alineando los agujeros de montaje en la máquina con los agujeros correspondientes en el bastidor.
18. Instale un perno, una arandela de seguridad y una tuerca en cada agujero de montaje. Use pernos de montaje de 5/8 plg – 18 x 2,00 grado 5 con tuercas de 5/8 plg – 18 grado B y arandelas de seguridad de 5/8 plg
19. Apriete manualmente cada tuerca.
20. Apriete dos vueltas las tuercas traseras.
21. Apriete dos vueltas las tuercas delanteras.
22. En los modelos de 30, 40 y 60, apriete las dos tuercas del centro firmemente.
23. Apriete firmemente las dos tuercas delanteras; apriete firmemente las dos tuercas traseras.

NOTA: Compruebe y vuelva a apretar las tuercas de traba después de cinco a diez días de operación y después cada tres meses.

NOTA: Para los modelos de 80 y 125 libras, se dispone de un dispositivo para localizar pernos o un armazón de barras de armadura como opción. Éste está diseñado para incorporarse en concreto. Consulte la *Figura 13*.

IMPORTANTE: No instale ninguna máquina de 80 o 125 sobre un bastidor de base elevada.



1	Base para la máquina
2	Roscas del perno de montaje
3	Lechada
4	Dispositivo para localizar pernos o armazón de barras

Figura 13

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje (sin bastidores de base elevada)

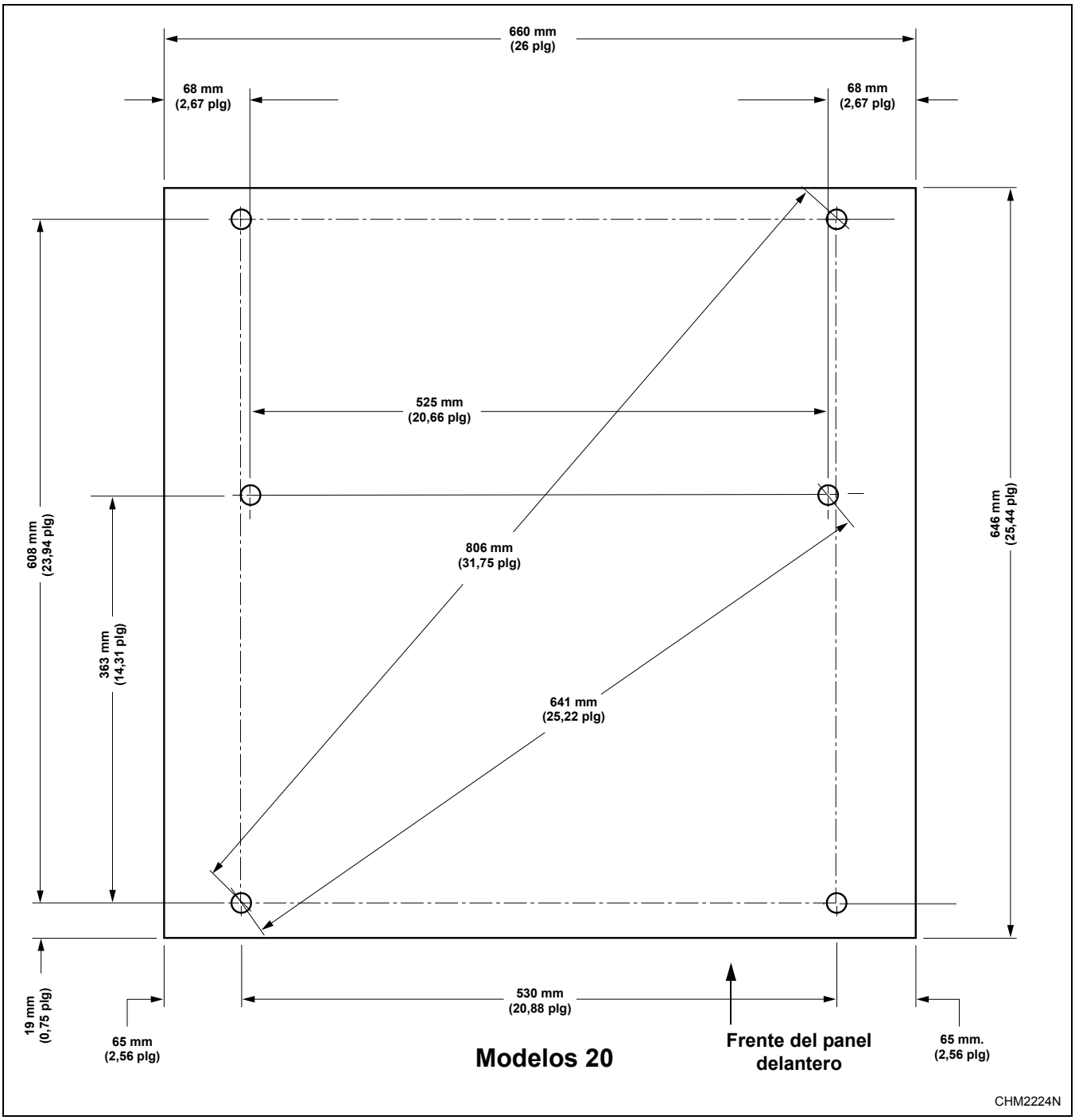


Figura 14

IMPORTANTE: El plano no está a escala

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje (sin bastidores de base elevada)

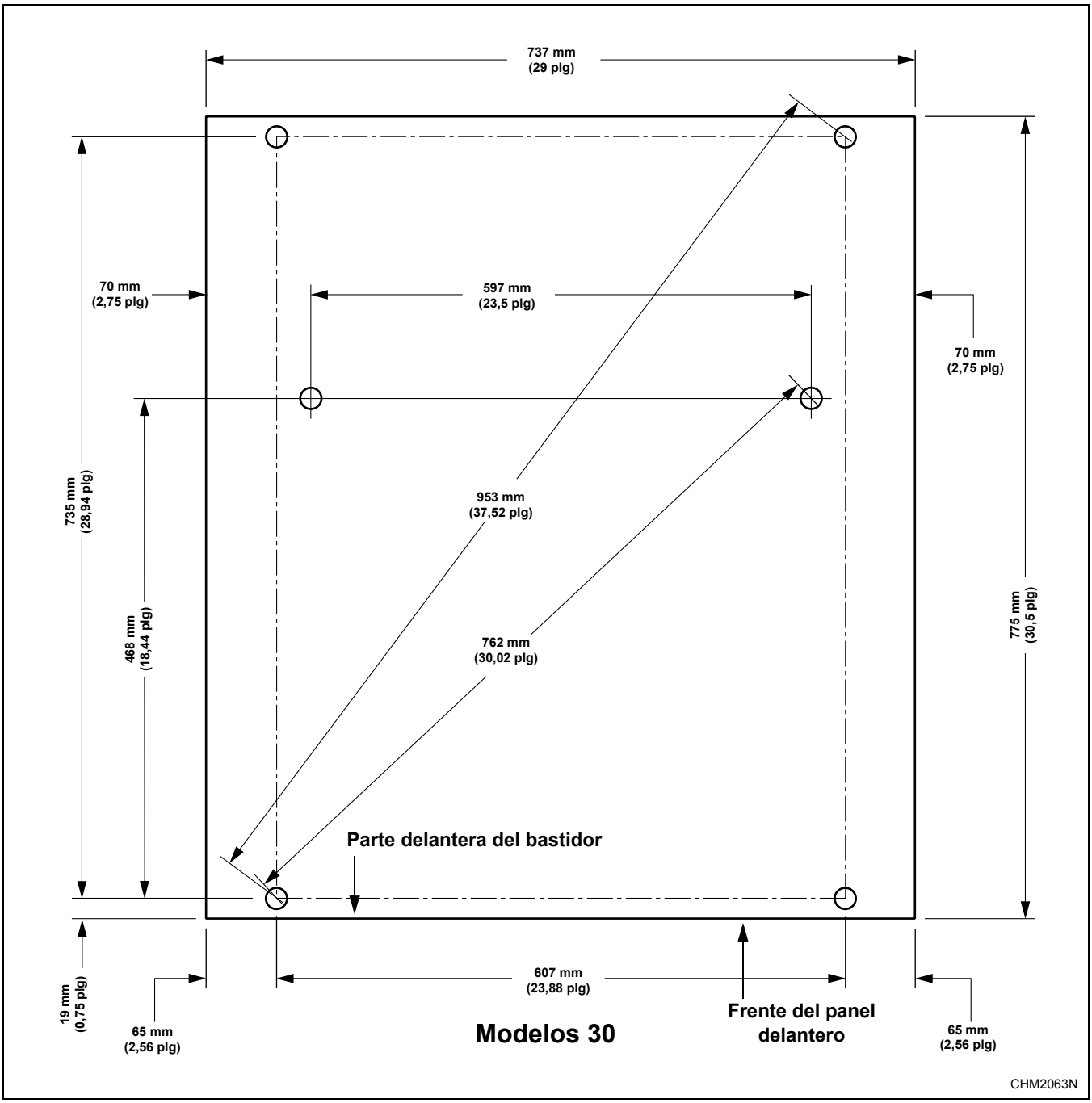


Figura 15

IMPORTANTE: El plano no está a escala

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje (sin bastidores de base elevada)

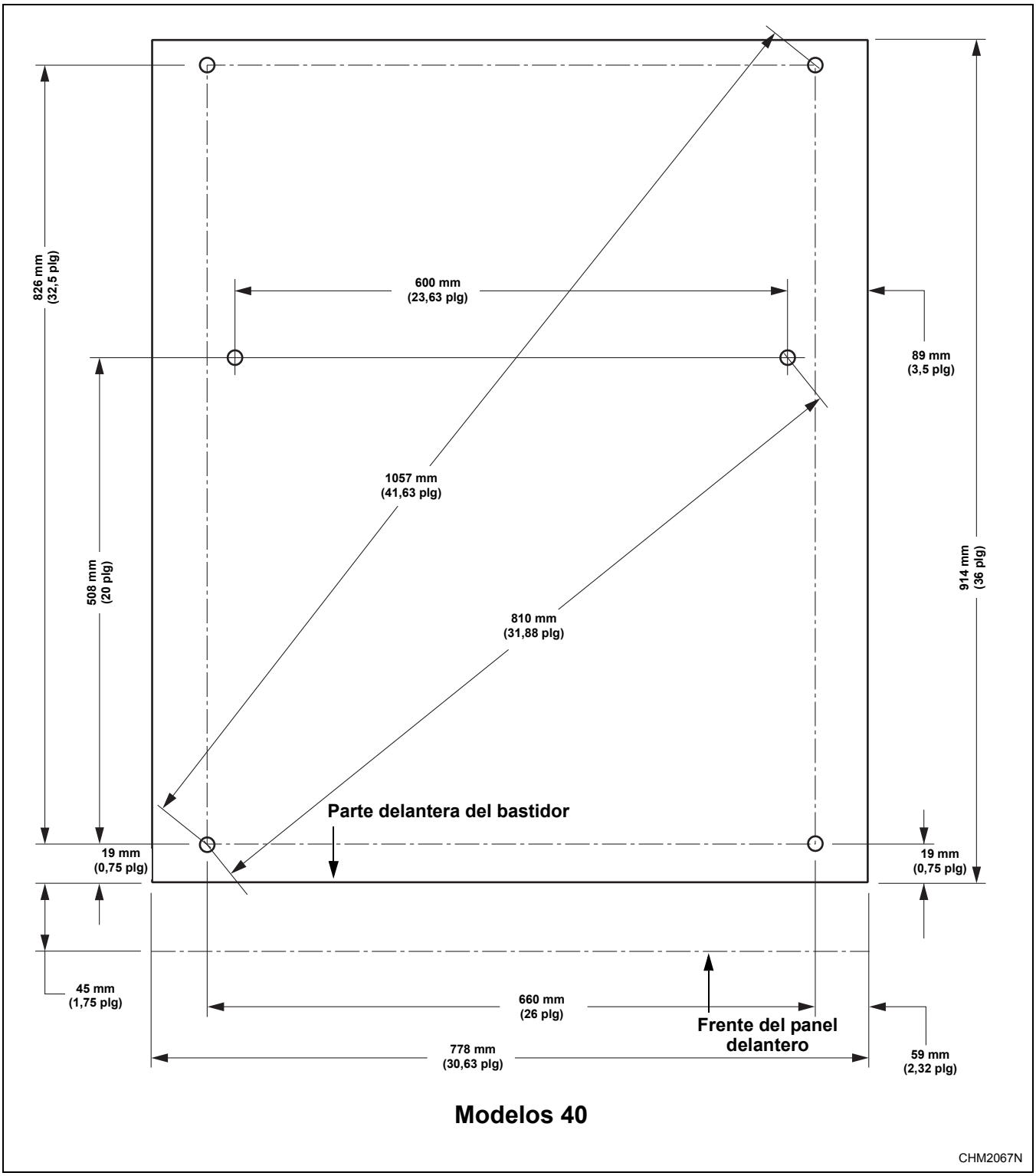


Figura 16

IMPORTANTE: El plano no está a escala

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje (sin bastidores de base elevada)

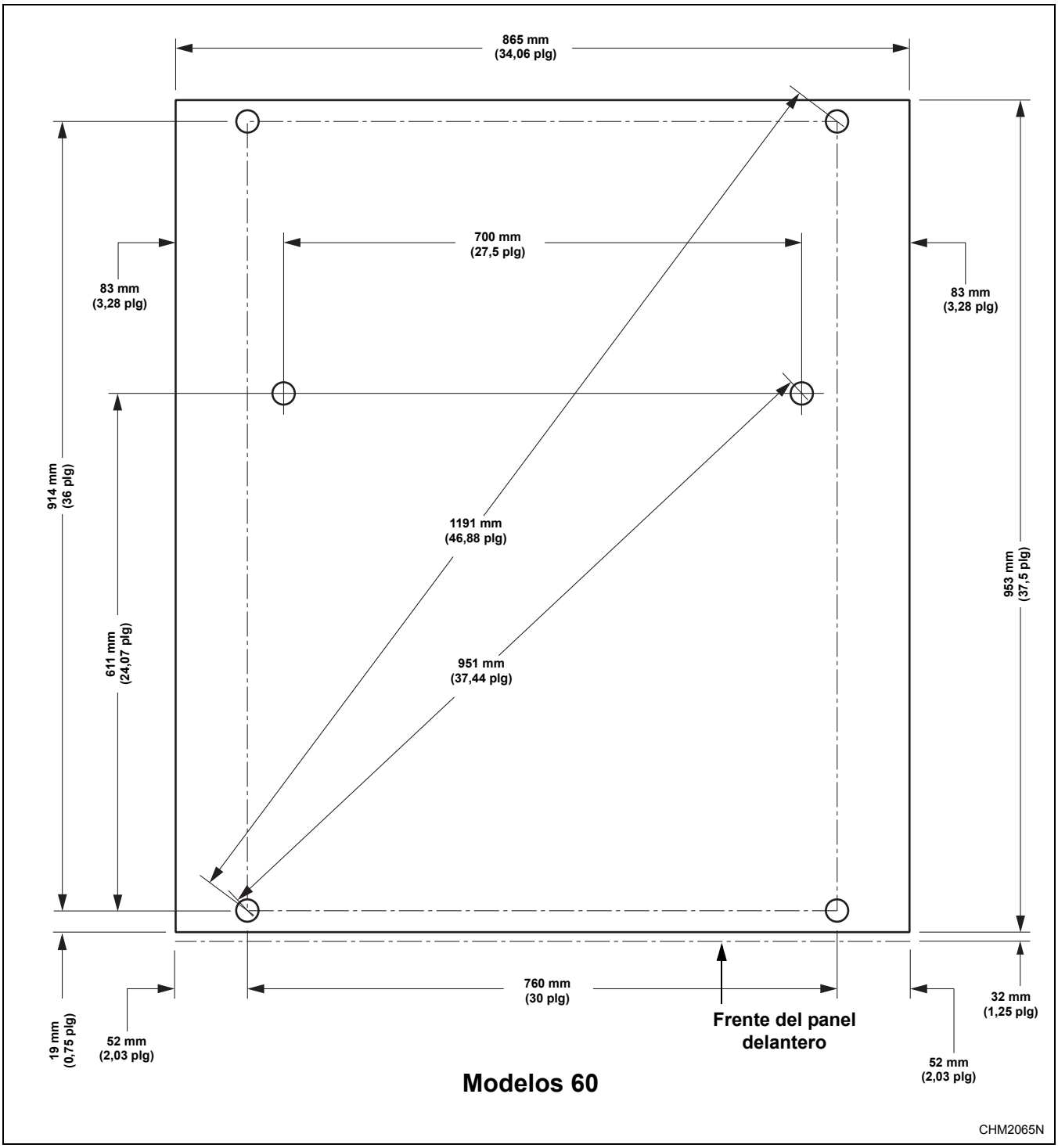
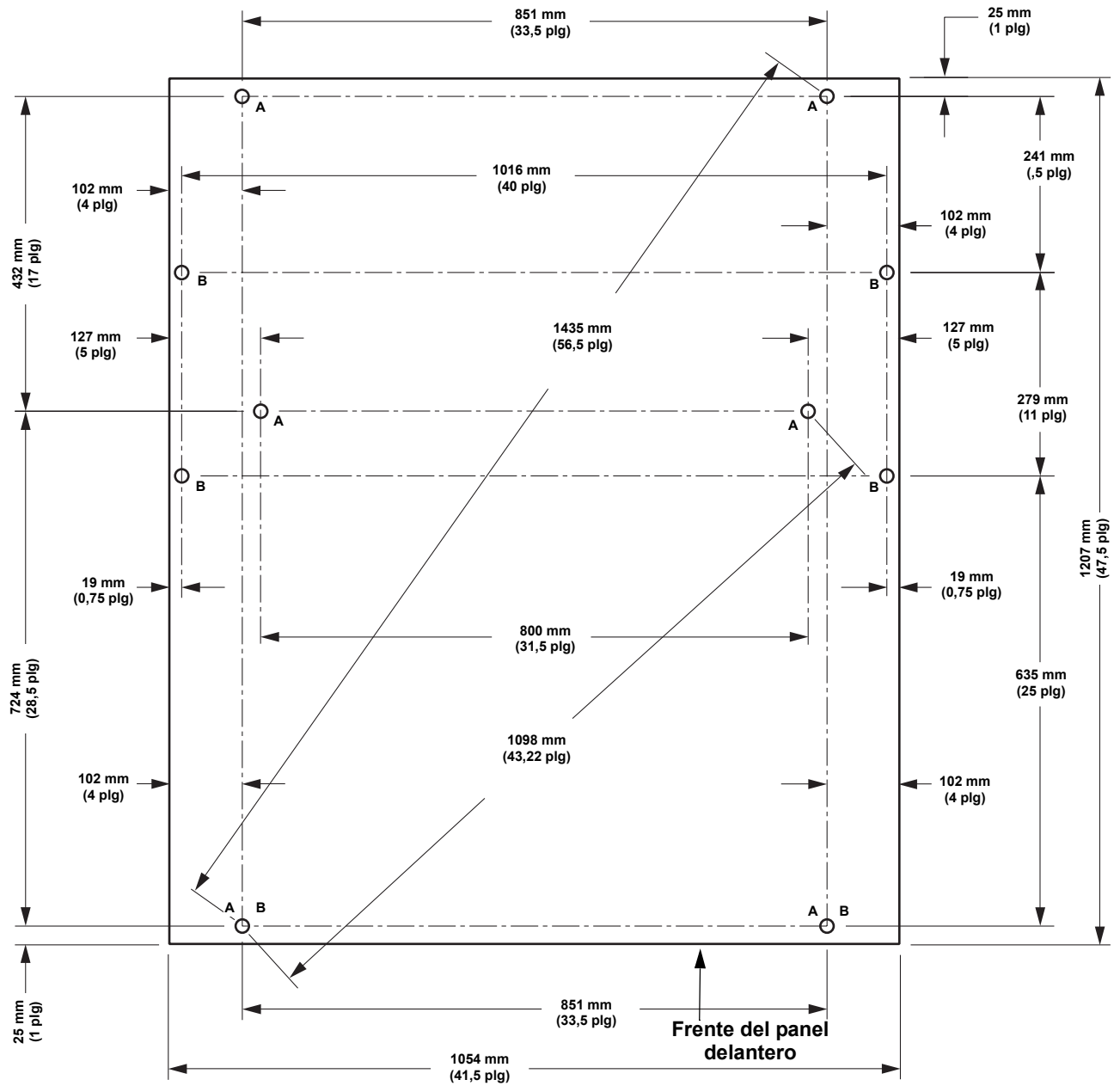


Figura 17

IMPORTANTE: El plano no está a escala

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje (sin bastidores de base elevada)



Modelos 80*

CHM2334N

*Para montaje cercano, use el patrón de montaje de pernos “A”; para montaje estándar use el patrón de montaje de pernos “B”.

Figura 18

IMPORTANTE: El plano no está a escala

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje (sin bastidores de base elevada)

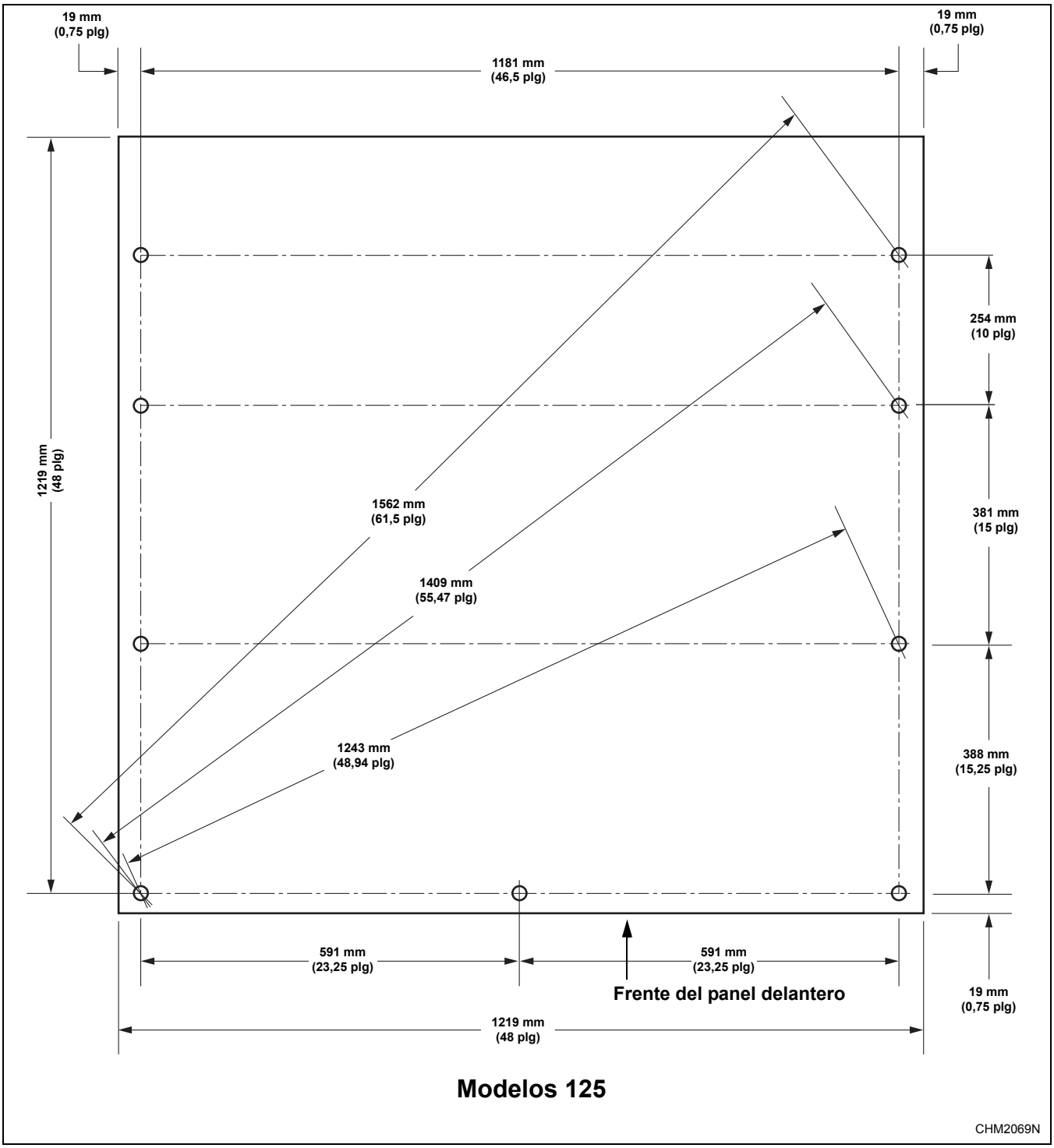


Figura 19

IMPORTANTE: El plano no está a escala

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje (con bastidores de base elevada)

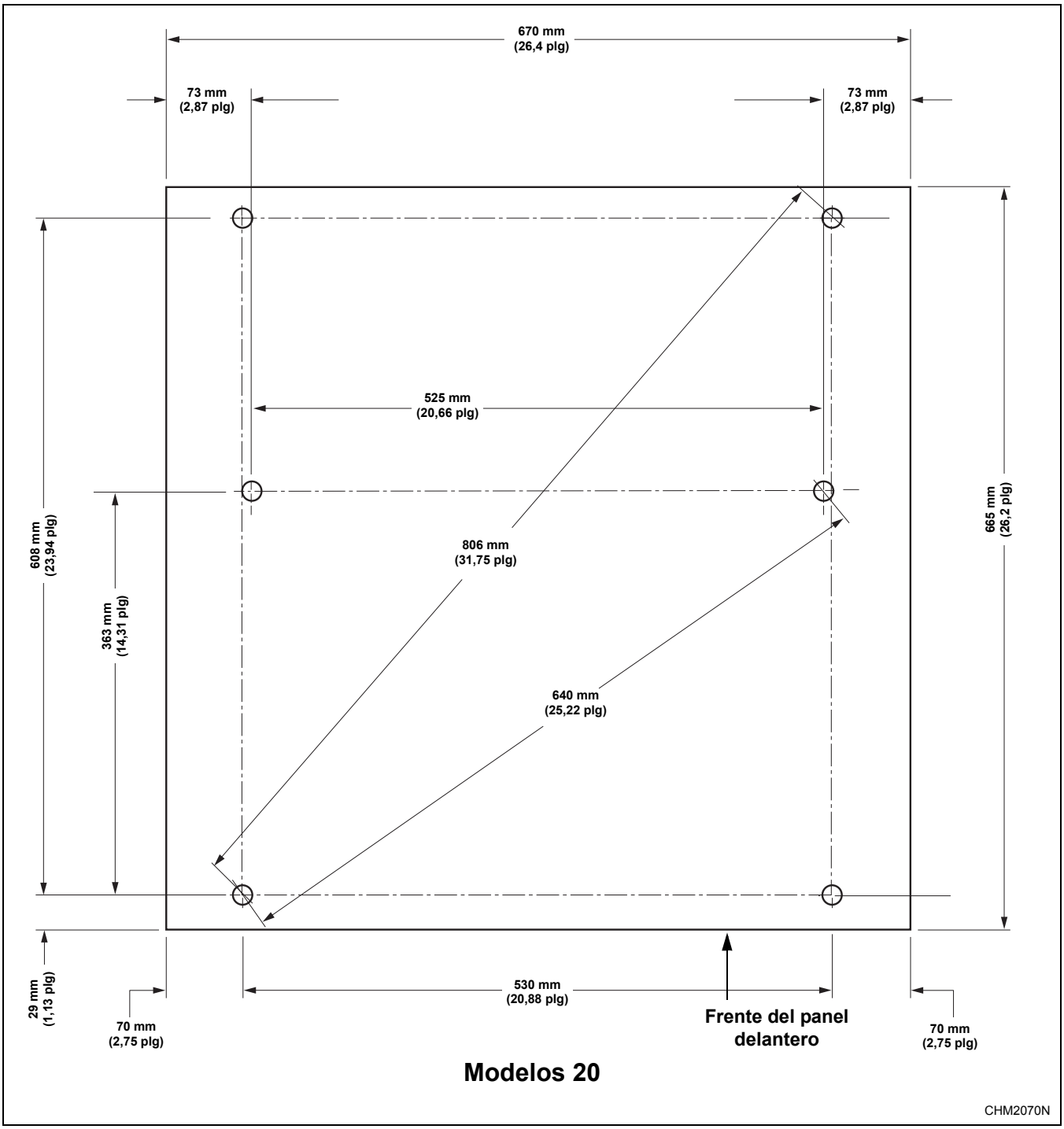


Figura 20

IMPORTANTE: El plano no está a escala

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje (con bastidores de base elevada)

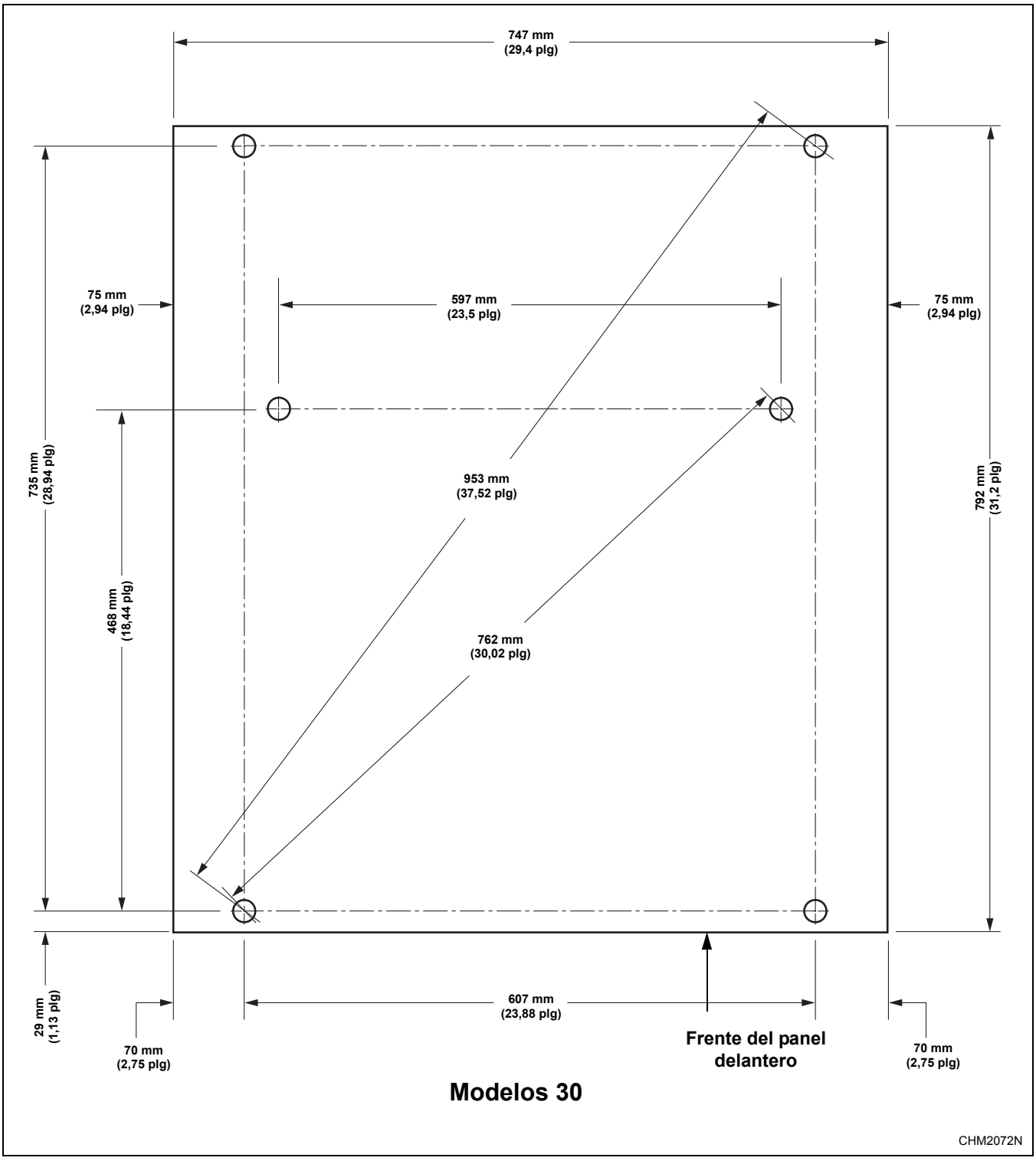


Figura 21

IMPORTANTE: El plano no está a escala

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje (con bastidores de base elevada)

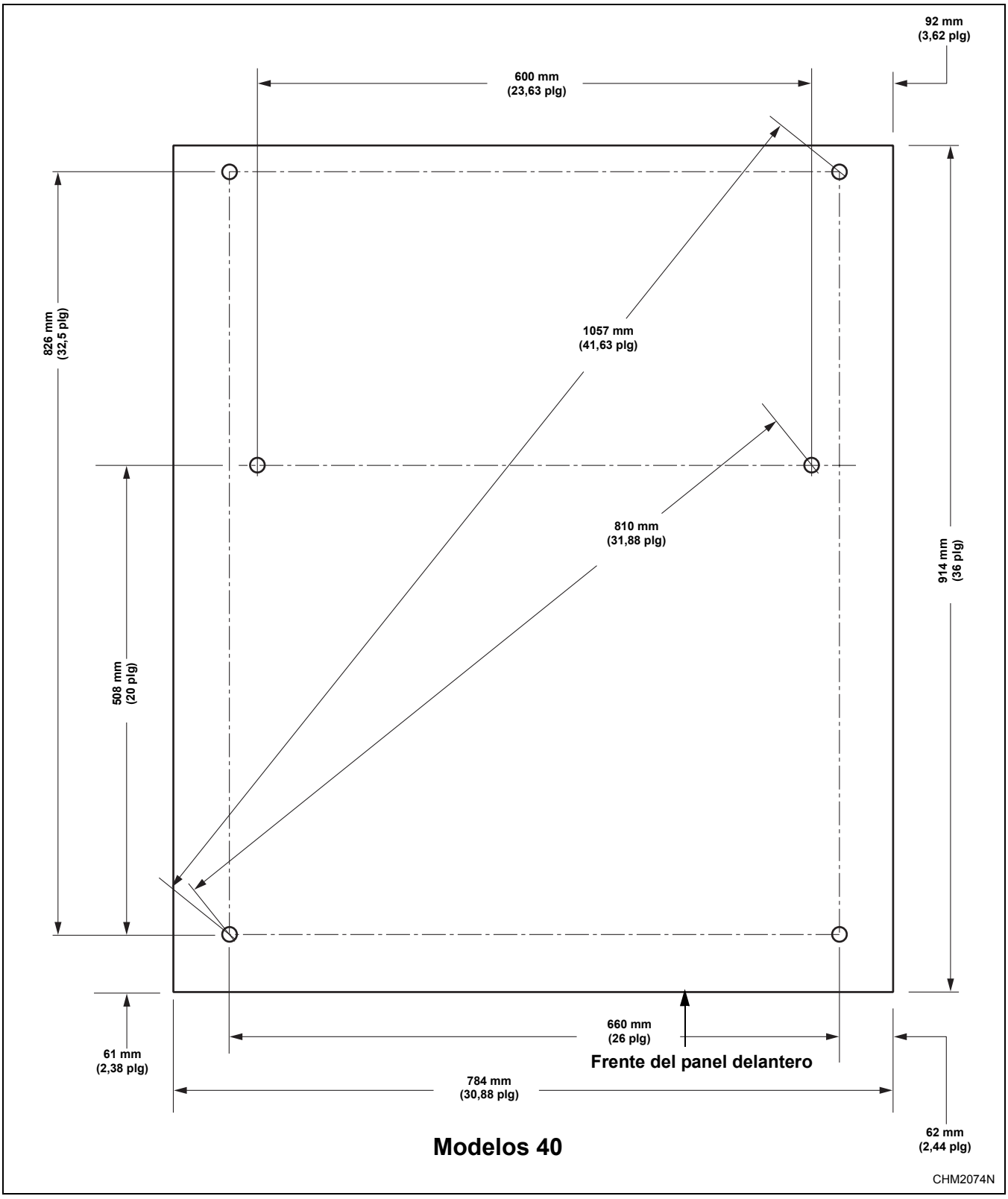


Figura 22

IMPORTANTE: El plano no está a escala

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje (con bastidores de base elevada)

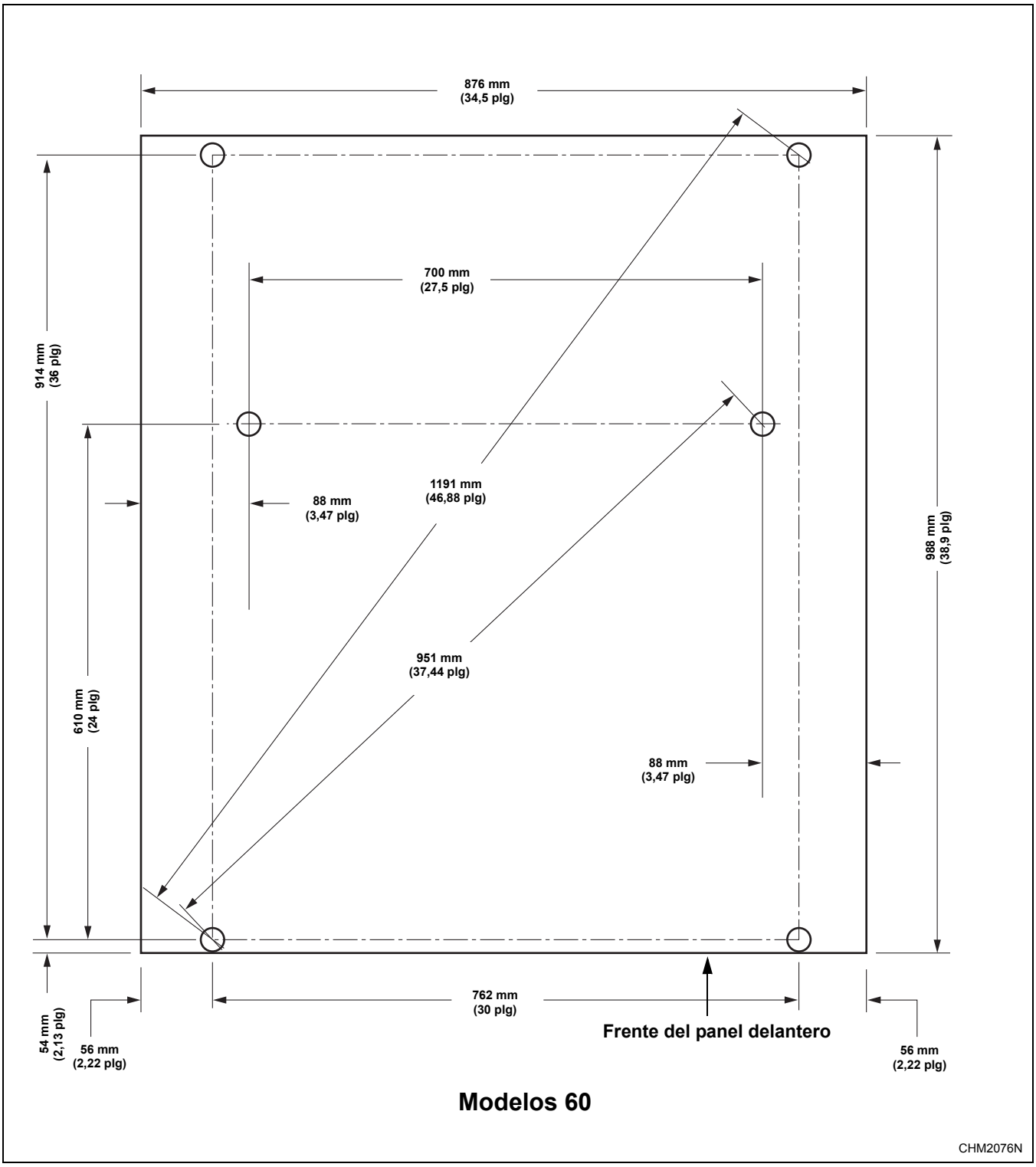


Figura 23

IMPORTANTE: El plano no está a escala

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Conexión de desagüe

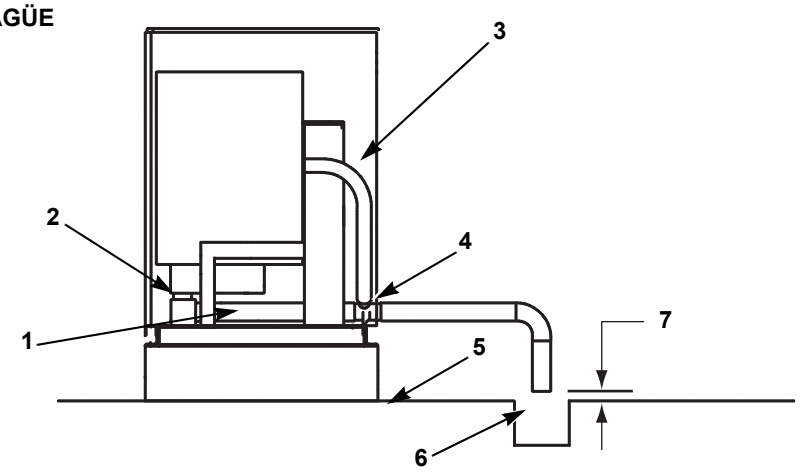
Figura 24 y *Figura 25* muestran instalaciones típicas de canal y la tubería de drenaje.

Conecte la salida de drenaje a un sistema de drenaje ventilado usando una conexión flexible solamente. El sistema de desagüe deberá ser ventilado para evitar que se produzca un efecto de sifón o de bloqueo de aire.

Utilice el adaptador de caucho negro suministrado y abrazaderas para hacer la transición del desagüe de la máquina a las tuberías PVC de catálogo 40 (modelos 20 y 30) de 2 pulgadas a las tuberías PVC de catálogo 40 de 3 pulgadas (modelos 40, 60, 80 y 125).

Si no se dispone de un drenaje de tamaño apropiado o no es práctico, se requiere un cámara de compensación. Se debe usar una cámara de compensación con una bomba de sumidero cuando no sea posible drenar por gravedad, tal como en las instalaciones por debajo del nivel del suelo.

CANALETA DE DESAGÜE

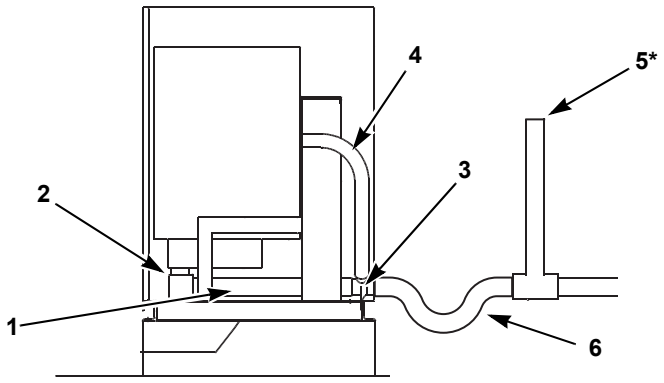


CHM2058N

1	Manguera de drenaje	**5**	Piso
2	Válvula de drenaje	**6**	Canal de drenaje abierto
3	Manguera de rebose	**7**	Separación mínima de 1 pulgada
4	T de drenaje		

Figura 24

TUBERÍA DE DRENAJE



CHM2335N

1	Manguera de drenaje	**4**	Manguera de rebose
2	Válvula de drenaje	**5**	Tubería de ventilación*
3	T de drenaje	**6**	Purgador (según se establezca en los códigos locales

* La línea de desagüe debe estar venteada para cumplir con los códigos locales de tuberías.

Figura 25

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Antes de desviarse de los procedimientos de instalación especificados, el cliente o el instalador debe ponerse en contacto con el distribuidor.

IMPORTANTE: Al aumentar la longitud de la manguera de desagüe, instalar codos o doblar la manguera se disminuye el flujo de desagüe y se aumenta el tiempo de desagüe, impidiendo el buen funcionamiento de la máquina.

Consulte la *Tabla 5* para obtener información de desagüe según capacidad.

NOTA: La instalación de máquinas adicionales requerirá conexiones de drenaje mayores. Consulte la *Tabla 6*.

Información de drenaje						
	20	**30**	**40**	**60**	**80**	**125**
Tamaño de la conexión de drenaje, D.I.	51 mm (2 plg)	51 mm (2 plg)	76 mm* (3 plg)	76 mm* (3 plg)	76 mm* (3 plg)	89 mm* (3,5 plg)
Número de salidas de desagüe	1	1	1	1	1	1
Capacidad de flujo de drenaje	76 l/min (20 galones/min)	95 l/min (25 galones/min)	170 l/min (45 galones/min)	208 l/min (55 galones/min)	189 l/min (50 galones/min)	265 l/min (70 galones/min)
Tamaño recomendado del foso de drenaje	51 l (1,8 pies^3)	71 l (2,5 pies^3)	128 l (4,52 pies^3)	128 l (4,52 pies^3)	167 l (5,9 pies^3)	368 l (13 pies^3)

* También funciona con una tubería de PVC de diámetro exterior de 76 mm (3 plg), si está conectada al interior del conector de la T de desagüe.

Tabla 5

Tamaño mínimo de la tubería de drenaje, D.I.					
Modelo	**Número de máquinas**				
	1	**2**	**3**	**4**	**5**
20	51 mm (2 plg)	76 mm (3 plg)	76 mm (3 plg)	102 mm (4 plg)	102 mm (4 plg)
30	51 mm (2 plg)	76 mm (3 plg)	76 mm (3 plg)	102 mm (4 plg)	102 mm (4 plg)
40	76 mm (3 plg)	102 mm (4 plg)	102 mm (4 plg)	102 mm (4 plg)	152 mm (6 plg)
60	76 mm (3 plg)	102 mm (4 plg)	102 mm (4 plg)	102 mm (4 plg)	152 mm (6 plg)
80-125	102 mm (4 plg)	152 mm (6 plg)	152 mm (6 plg)	203 mm (8 plg)	203 mm (8 plg)

Tabla 6

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Requisitos de la conexión de agua

El suministro de las conexiones debe provenir de tuberías de agua caliente y fría que tengan como tamaños mínimos los indicados en la *Tabla 8*. La instalación de máquinas adicionales requerirá tuberías de agua proporcionalmente mayores.

Para conectar el suministro de agua a la máquina con mangueras de goma, use el siguiente procedimiento:

1. Antes de instalar las mangueras, enjuague el sistema de agua del edificio en las válvulas de conexión de la máquina por lo menos 2 minutos.
2. Revise los filtros de las mangueras de entrada de la máquina para ver si el ajuste es adecuado y si están limpios antes de conectarlas.
3. Cuelgue las mangueras formando un anillo grande; no deje que se retuerzan.

Si se necesitan mangueras más largas, use mangueras flexibles con filtros de rejilla.

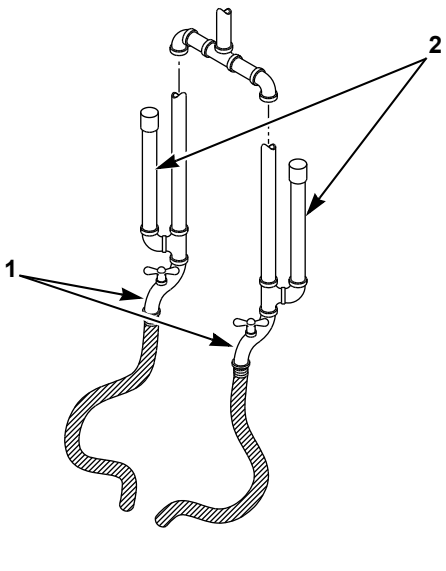
Montaje fijo en gabinete Información sobre el suministro de agua	
Tamaño de la conexión de entrada de agua, mm (plg)	19 (3/4)
Tamaño de la rosca	11,5
Número de entradas de agua	2
Presión recomendada en bares (psi)	2-5,7 (30-85)
Capacidad de caudal de entrada, l/min (galones/min) (80 psi)	C20-C80: 45 (12) C125: 189 (50)

Tabla 7

Diámetro de las tuberías de suministro de agua			
Modelo	Número de máquinas	Tamaño de tuberías de suministro	
		Principal	Caliente/Fría
20 – 80	1	19 mm (,75 plg)	19 mm (,75 plg)
	2	25 mm (1 plg)	19 mm (,75 plg)
	3	32 mm (1,25 plg)	25 mm (1 plg)
	4	38 mm (1,5 plg)	25 mm (1 plg)
125	1	38 mm (1,5 plg)	25 mm (1 plg)
	2	50 mm (2 plg)	38 mm (1,5 plg)
	3	50 mm (2 plg)	50 mm (2 plg)
	4	70 mm (2,5 plg)	50 mm (2 plg)

Tabla 8

Deberán instalarse amortiguadores de aire apropiados en las líneas de suministros para evitar el “martilleo”. Consulte la *Figura 26*.



1 Llaves de suministro de agua
2 Amortiguadores de aire (tubos verticales ascendentes)

Figura 26

ADVERTENCIA

Para evitar una lesión personal, evite el contacto con temperaturas del agua de entrada que sean superiores a 125 ° Fahrenheit (51 ° Centígrados) y con superficies calientes.

W748SP

Las gamas de lavadoras comerciales de carga delantera de Alliance Laundry Systems, LLC tienen válvulas de solenoide en las entradas. El agua se suministra a las lavadoras por medio de un espacio de aire AB entre la bandeja del jabón y el tambor. La bandeja del jabón tiene certificación de cumplimiento con los requisitos de ASSE 1055 para un distribuidor de productos químicos. Presión de trabajo mínima y máxima de 1,4 barias y 8,3 barias. Las máquinas se suministran con mangueras de entrada aprobadas con una dimensión de entrada máxima de 12,6 mm (diám. int).

NOTA: Esta máquina tiene dispositivo de prevención de reflujo de líquido de categoría 5 integrado entre la bandeja del jabón y el tambor.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Requisitos de instalación eléctrica

IMPORTANTE: Las clasificaciones eléctricas están sujetas a cambios. Consulte la calcomanía de número de serie para obtener información específica de la clasificación eléctrica de su máquina.

PELIGRO

Voltaje peligroso. Causará electrocución, quemaduras o la muerte. Deje apagada la máquina durante tres minutos antes de trabajar en el inversor de CA y alrededor del mismo.

W735SP

ADVERTENCIA

Hay voltajes peligrosos dentro de la máquina. Sólo el personal cualificado debe intentar hacer los ajustes y la localización de averías. Desconecte la corriente de la máquina antes de quitar cualquier tapa y protectores y antes de tratar de efectuar cualquier procedimiento de servicio.

W736SP

ADVERTENCIA

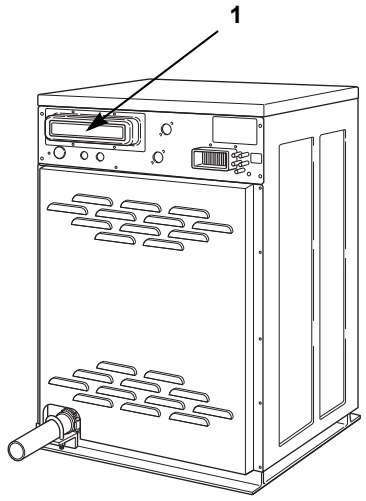
Voltaje peligroso. Puede ocasionar sacudidas por descargas, quemaduras o la muerte. Verifique que haya un alambre de conexión a tierra (de una conexión adecuada) conectado a la lengüeta de conexión que está cerca del bloque de terminales de alimentación en esta máquina.

W360SP

Las conexiones eléctricas se hacen en la parte trasera de la máquina. La máquina debe estar conectada a la fuente de suministro eléctrico apropiada mostrada en la placa de identificación, acoplada a la parte posterior de la máquina, utilizando solamente conductores de cobre.

IMPORTANTE: La garantía de Alliance Laundry Systems no cubre componentes que fallan como resultado de una alimentación eléctrica inadecuada.

Asegúrese que el puente transformador correcto (208 Voltios o 240 Voltios) esté en su lugar. Consulte la etiqueta de Conexión del servicio eléctrico “opcional”, ubicada en la parte posterior de la máquina cerca de la entrada de servicio eléctrico, para ver los requisitos eléctricos de la máquina. Consulte la *Figura 27*.



CHM2287N

1 Etiqueta de conexión de servicio eléctrico

Figura 27

Las máquinas equipadas con un inversor de CA requieren una fuente de alimentación limpia sin aumentos súbitos de voltaje. Use un monitor de voltaje para verificar la alimentación eléctrica de entrada. La compañía eléctrica local del cliente puede proporcionar un monitor de este tipo.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Condicionamiento de potencia de entrada

La unidad es adecuada para la conexión directa a la potencia de entrada dentro del voltaje nominal de la unidad. En la *Tabla 9* figuran ciertas condiciones de potencia de entrada que pueden causar daño a los componentes o disminución de la vida útil de producto. Si existe alguna de estas condiciones, como se describe en *Tabla 9*, instale uno de los dispositivos que figuran bajo el titular *Acción correctiva* en el lado de la línea de la unidad.

IMPORTANTE: Sólo se requiere un dispositivo por circuito derivado. Debe montarse lo más cerca posible del circuito derivado y debe poder soportar la corriente total del circuito derivado.

Condición de potencia de entrada	Acción correctora
Impedancia de la línea baja (menos de 1% de reactancia de la línea)	• Instalar reactor en línea • o transformador de aislamiento
Transformador de suministro superior a 12 kVA	
La línea tiene capacitores para corrección del factor de potencia	• Instalar reactor en línea • o transformador de aislamiento
La línea tiene interrupciones de potencia frecuentes	
La línea tiene impulsos de ruido intermitentes que exceden 6000V (relámpagos)	
El voltaje de fase a tierra excede 125% del voltaje normal entre fases	• Retire el puente a tierra MOV • o instale un transformador de aislamiento con secundario a tierra si es necesario
Sistema de distribución sin conexión a tierra	
Configuración delta abierta de 240 V (terminal “stinger”)*	• Instalar reactor en línea
* Para unidades aplicadas en delta abierta con un sistema neutro conectado a tierra de fase media, la fase opuesta a la fase que está derivada en el medio al neutro o tierra se llama “terminal stinger”, de alta tensión, rojo, etc. Este terminal se debe identificar a través del sistema con cinta roja o naranja en el cable en cada punto de conexión. El terminal stinger debe conectarse a la fase B central en el reactor.	

Tabla 9

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Requisitos de voltaje de entrada

Par voltajes por encima o por debajo de las especificaciones de la lista, póngase en contacto con la compañía eléctrica o su electricista local.

Si la máquina está diseñada para servicio de cuatro cables, la compañía de servicio eléctrico debe proporcionar un cable neutro.

Si se usa un sistema de suministro delta en un modelo de cuatro cables, conecte el cable de alta tensión al terminal L3.

IMPORTANTE: Las conexiones incorrectas dañan el equipo y anulan la garantía.

PELIGRO

No toque nunca los terminales o componentes del mando inversor de CA a menos que la alimentación haya estado desconectada por tres minutos.

PELIGRO

Velocidad de rotación peligrosa. Se ocasionarán daños a la integridad física de consideración cuando se controle el inversor de CA con una unidad de parámetros; las funciones de seguridad se pasan por alto permitiendo que la cesta gire a altas velocidades con la puerta abierta. Ponga una señal bien visible en la parte anterior de la máquina para advertir al personal del inminente peligro.

Disyuntores y dispositivos de desconexión rápida

Las máquinas monofásicas requieren un disyuntor de tiempo inverso monofásico. Las máquinas trifásicas y las máquinas de velocidad variable requieren un disyuntor de tiempo inverso trifásico separado para prevenir el daño al motor por desconexión de todos los cables si se pierde la conexión de uno de ellos accidentalmente. Vea la calcomanía de la placa de identificación situada en la parte trasera de la máquina. Consulte la *Tabla 10* hasta la *Tabla 15* en esta sección para obtener información sobre los requisitos de disyuntores según modelos específicos.

IMPORTANTE: Todos los dispositivos de desconexión rápida deben cumplir con las especificaciones anteriores. NO use fusibles en lugar de disyuntores.

Especificaciones de conexión

IMPORTANTE: La conexión debe realizarla un electricista cualificado usando el diagrama de cableado proporcionado con la máquina, o según las normas europeas para equipo con aprobación de CE.

Conecte la máquina a un ramal individual que no esté compartido con el sistema de iluminación u otros equipos. Proteja la conexión en un conducto flexible a prueba de agua o aprobado. Deben instalarse conductores de cobre y del tamaño correcto según el National Electric Code (NEC) y otros códigos aplicables.

Use los tamaños de cables indicados en la tabla de especificaciones eléctricas para tramos de hasta 15 m (50 pies). Use el tamaño más grande siguiente para tramos de 15 a 30 m (50 a 100 pies). Use dos tamaños más grandes para tramos mayores que 30 m (100 pies).

Puesta a tierra

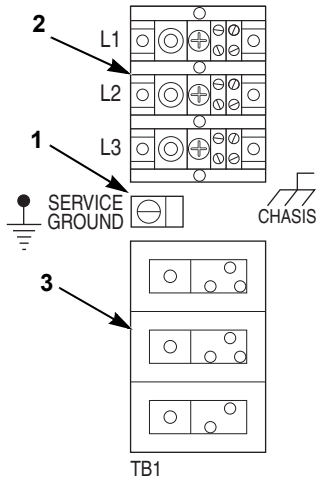
Para seguridad personal y una operación apropiada, la máquina debe estar conectada a tierra según los códigos estatales y locales. Si dichos códigos no están disponibles, la puesta a tierra debe realizarse según el National Electric Code, artículo 250 (edición actual). La conexión a tierra deberá estar en buenas condiciones, y no hacerse a un conducto o tubos de agua.

ADVERTENCIA

Las máquinas por calentamiento eléctrico NO requieren fuentes de doble alimentación. No conecte la fuente de potencia del cliente o carga del cliente al bloque terminal de distribución de carga interna. Consulte el diagrama eléctrico de la máquina para ver los detalles.

W759SP

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

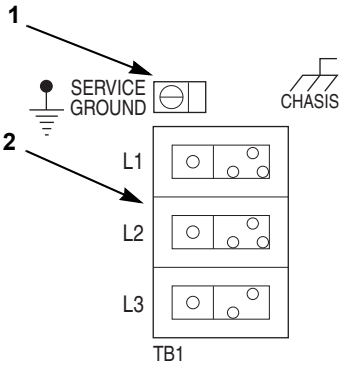


MÁQUINAS CON CALOR ELÉCTRICO

PHM700N

1	Terminal de tierra: Conectar a una conexión a tierra verificada
2	Terminales de potencia de entrada para el cliente
3	Distribución de carga interna – NO conecte la fuente de potencia del cliente o carga

Figura 28



MÁQUINAS SIN CALOR ELÉCTRICO

PHM721N

1	Terminal de tierra: Conectar a una conexión a tierra verificada
2	Terminales de potencia de entrada para el cliente

Figura 29

Las máquinas pueden convertirse para un funcionamiento a un voltaje más bajo y/o funcionamiento a 50 Hz. Consulte la etiqueta de conversión junto a la placa de serie para ver los detalles.

Dispositivo de adición de fases

IMPORTANTE: No use un dispositivo de adición de fases en ninguna máquina.

Protector de sobrecarga térmica

Las máquinas de dos velocidades tienen protectores contra sobrecarga térmica en los bobinados del motor de impulsión. Para las máquinas de velocidad variable, el impulsor de CA proporciona protección contra sobrecarga para el motor impulsor.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas Modelos de 20 libras de capacidad												
Estándar					Código				Calentamiento eléctrico			
Voltaje	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Carga completa Amperios	Interruptor automático	AWG	mm^2	Carga completa Amperios	Interruptor automático	AWG	mm^2
Modelos de 2 velocidades												
B	120	60	1	2	16	20	12	4,0	No disponible			
C	380 – 415	50	3	4	4	15	14	2,5	14	15	14	2,5
F	440 – 480	60	3	3	4	15	14	2,5	16	20	12	4,0
J	200	50	3	3	5	15	14	2,5	No disponible			
O	208 – 240	60	3	3	5	15	14	2,5	23	30	10	6
Y	208 – 240	60	1	2	8	15	14	2,5	No disponible			
Modelos de velocidad variable												
Q	200 – 240	50/60	3	3	4	15	14	2,5	21	30	10	6
R (Hasta el 6 de julio de 2010)	380 – 480	50/60	3	3	4	15	14	2,5	No disponible			
N (A partir del 7 de julio de 2010)	440 – 480	60	3	3	4	15	14	2,5	No disponible			
P (A partir del 7 de julio de 2010)	380 – 415	50	3	3	4	15	14	2,5	14	15	14	2.5
X	200 – 240	50/60	1/3	2/3	6/4	15	14	2,5	No disponible			

NOTA: Los tamaños de los cables mostrados son para cobre, THHN, conductor de 90 °C según el artículo 310 de NEC.

Tabla 10

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas Modelos de 30 libras de capacidad												
Estándar					Código				Calentamiento eléctrico			
Voltaje	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Carga completa Amperios	Interruptor automático	AWG	mm^2	Carga completa Amperios	Interruptor automático	AWG	mm^2
Modelos de 2 velocidades												
C	380 – 415	50	3	4	4	15	14	2,5	15	20	12	4,0
F	440 – 480	60	3	3	4	15	14	2,5	16	20	12	4,0
J	200	50	3	3	7	15	14	2,5	No disponible			
O	208 – 240	60	3	3	7	15	14	2,5	25	30	10	6,0
Y	208 – 240	60	1	2	10	20	12	4,0	N/A			
Modelos de velocidad variable												
Q	200 – 240	50/60	3	3	5	15	14	2,5	22	30	10	6,0
R (Hasta el 6 de julio de 2010)	380 – 480	50/60	3	3	4	15	14	2,5	No disponible			
N (A partir del 7 de julio de 2010)	440 – 480	60	3	3	4	15	14	2,5	No disponible			
P (A partir del 7 de julio de 2010)	380 – 415	50	3	3	4	15	14	2,5	14	15	14	2.5
X	200 – 240	50/60	1/3	2/3	7/5	15	14	2,5	No disponible			

NOTA: Los tamaños de los cables mostrados son para cobre, THHN, conductor de 90 °C según el artículo 310 de NEC.

Tabla 11

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas Modelos de 40 libras de capacidad												
Estándar					Código				Calentamiento eléctrico			
Voltaje	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Carga completa Amperios	Interruptor automático	AWG	mm^2	Carga completa Amperios	Interruptor automático	AWG	mm^2
Modelos de 2 velocidades												
C	380 – 415	50	3	4	5	15	14	2,5	27	30	10	6,0
F	440 – 480	60	3	3	5	15	14	2,5	24	30	10	6,0
J	200	50	3	3	7	20	12	4,0	No disponible			
O	208 – 240	60	3	3	7	20	12	4,0	45	50	8	10,0
Y	208 – 240	60	1	2	14	30	10	6,0	No disponible			
Modelos de velocidad variable												
R (Hasta el 6 de julio de 2010)	380 – 480	50/60	3	3	6	15	14	2,5	23	30	10	6,0
N (A partir del 7 de julio de 2010)	440 – 480	60	3	3	5	15	14	2,5	22	30	10	6,0
P (A partir del 7 de julio de 2010)	380 – 415	50	3	3	5	15	14	2,5	22	30	10	6,0
Q	200 – 240	50/60	3	3	6	15	14	2,5	42	50	8	10,0
X	200 – 240	50/60	1/3	2/3	10/6	15	14	2,5	No disponible			

NOTA: Los tamaños de los cables mostrados son para cobre, THHN, conductor de 90 °C según el artículo 310 de NEC.

Tabla 12

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas Modelos de 60 libras de capacidad												
Estándar					Código				Calentamiento eléctrico			
Voltaje	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Carga completa Amperios	Interruptor automático	AWG	mm^2	Carga completa Amperios	Interruptor automático	AWG	mm^2
Modelos de 2 velocidades y velocidad fija												
C	380 – 415	50	3	4	5	15	14	2,5	27	30	10	6,0
F	440 – 480	60	3	3	5	15	14	2,5	24	30	10	6,0
J	200	50	3	3	10	20	12	4,0	No disponible			
O	208 – 240	60	3	3	10	20	12	4,0	48	50	8	10,0
Modelos de velocidad variable												
R (Hasta el 6 de julio de 2010)	380 – 480	50/60	3	3	6	15	14	2,5	23	30	10	6,0
N (A partir del 7 de julio de 2010)	440 – 480	60	3	3	6	15	14	2,5	24	30	10	6,0
P (A partir del 7 de julio de 2010)	380 – 415	50	3	3	6	15	14	2,5	24	30	10	6,0
Q	200 – 240	50/60	3	3	8	15	14	2,5	43	50	8	10,0
X	200 – 240	50/60	1/3	2/3	11/8	15	14	2,5	No disponible			

NOTA: Los tamaños de los cables mostrados son para cobre, THHN, conductor de 90 °C según el artículo 310 de NEC.

Tabla 13

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas Modelos de 80 libras de capacidad												
Estándar					Código				Calentamiento eléctrico			
Voltaje	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Carga completa Amperios	Interruptor automático	AWG	mm^2	Carga completa Amperios	Interruptor automático	AWG	mm^2
Modelos de velocidad variable												
R (Hasta el 6 de julio de 2010)	380 – 480	50/60	3	3	8	15	14	2,5	40	50	8	10,0
N (A partir del 7 de julio de 2010)	440 – 480	60	3	3	8	15	14	2,5	40	50	8	10,0
P (A partir del 7 de julio de 2010)	380 – 415	50	3	3	8	15	14	2,5	40	50	8	10,0
Q	200 – 240	50/60	3	3	11	15	14	2,5	82	90	3	25,0
X	200 – 240	50/60	1/3	2/3	16/11	20/15	12/14	4/2,5	No disponible			

NOTA: Los tamaños de los cables mostrados son para cobre, THHN, conductor de 90 °C según el artículo 310 de NEC.

Tabla 14

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas Modelos de 125 libras de capacidad												
Estándar					Código				Calentamiento eléctrico			
Voltaje	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Carga completa Amperios	Interruptor automático	AWG	mm^2	Carga completa Amperios	Interruptor automático	AWG	mm^2
Modelos de velocidad variable												
R (Hasta el 6 de julio de 2010)	380 – 480	50/60	3	3	10	15	14	2,5	No disponible			
N (A partir del 7 de julio de 2010)	440 – 480	60	3	3	10	15	14	2,5	65	70	4	25,0
P (A partir del 7 de julio de 2010)	380 – 415	50	3	3	10	15	14	2,5	65	70	4	25,0
Q	200 – 240	50/60	3	3	11	15	14	2,5	No disponible			

NOTA: Los tamaños de los cables mostrados son para cobre, THHN, conductor de 90 °C según el artículo 310 de NEC.

Tabla 15

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Requisitos de vapor (opción de calentamiento de vapor solamente)

ADVERTENCIA

Superficies calientes causará quemaduras graves. Cierre el suministro de vapor y deje que se enfríen las tuberías, las conexiones y los componentes de vapor antes de tocarlos.

W505SP

En el caso de máquinas equipadas con calor de vapor opcional, instale tubería que cumpla con las normas comerciales para vapor. Los requisitos de vapor se muestran en la *Tabla 16*.

Información sobre el suministro de vapor		
Tamaño de conexión de entrada de vapor	40 – 80 libras	13 mm (1/2 plg)
	125 libras	19 mm (3/4 plg)
Número de entradas de vapor		1
Presión recomendada		2,0 – 5,4 barios (30 – 80 psi)
Máxima presión		5,4 barios (80 psi)

Tabla 16

IMPORTANTE: De no instalar el filtro de vapor suministrado por el cliente se puede anular la garantía.

Distribución de suministro

ADVERTENCIA

Productos químicos peligrosos pueden causar lesiones a los ojos y la piel. Use protección para los ojos y las manos cuando trabaje con productos químicos; siempre evite contacto directo con productos químicos. Antes de trabajar con productos químicos, lea las instrucciones del fabricante con respecto a contactos accidentales. Asegúrese de que exista un lugar cercano adecuado para para enjuagarse los ojos y una ducha de emergencia. Revise a intervalos regulares si existen fugas de productos químicos.

W363SP

Distribución de suministro		
Capacidades	**20 – 80**	**125**
Número de compartimentos de suministro	4	0 o 5 (opcional)
Número de conexiones de suministro de productos líquidos externos (OPL solamente)	5	5
Tamaño de la conexión de suministro líquido	8 mm (3/8 plg)	15,9 mm (5/8 plg)

Tabla 17

IMPORTANTE: El goteo de productos químicos sin diluir puede dañar la máquina. Todas las bombas de distribución de suministro por inyección de productos químicos y las tuberías distribuidoras deben montarse por debajo del punto de inyección de la lavadora. Los anillos no previenen los goteos si no se siguen estas instrucciones.

IMPORTANTE: De no seguir estas instrucciones se podría dañar la máquina y anular la garantía.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Suministros externos

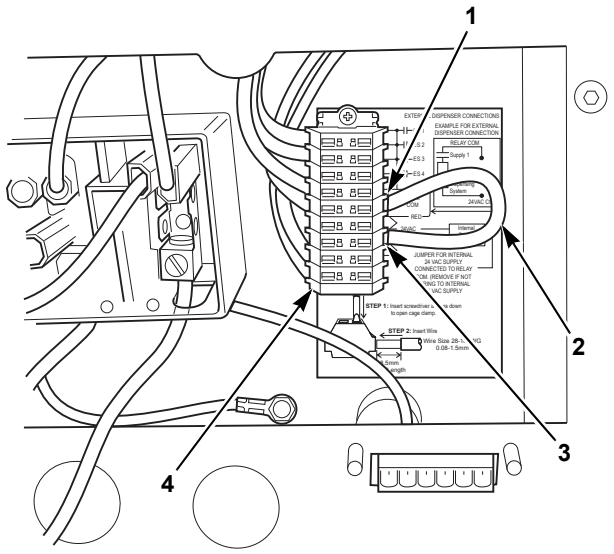
Para que haya una comunicación adecuada entre la lavadora extractora y el sistema de suministro de productos químicos externo, es importante que la alimentación de la señal de voltaje bajo esté conectada debidamente. El diagrama de conexiones eléctricas incluido (F8133502) muestra varias opciones diferentes para l conexión correcta y segura de esta interfaz.

El método preferido para conectar el cableado del sistema de suministro de productos químicos externo a la lavadora extractora es usar la alimentación de 300 mA del transformador de control de 24 VCA de la lavadora extractora, que está pensado exclusivamente para este propósito. Hay otras opciones de voltaje y corriente disponibles, pero requieren algunos cambios en el cableado y deben proporcionarse con una fuente de potencia externa. Bajo ninguna circunstancia se deben usar las conexiones de suministro de la máquina de alto voltaje para el cableado de comunicación.

Básicamente, se proporcionan señales del ciclo de lavado al equipo de suministro químico externo y se puede recibir del equipo de suministro una señal de "esperar al siguiente paso". Las conexiones del cableado de comunicación, que incluyen una fila sencilla de bloques de terminal identificados, pueden encontrarse bajo un panel de servicio an la parte superior posterior de la máquina.

1. **Utilice el transformador de control de 24 VCA de 300 miliamperios interno (recomendado por Alliance Laundry Systems)**

   Hay 3 terminales necesarias para esta opción de conexión. Terminal "24 VCA COM" se usa para conectar 1 lado del transformador de control interno al común de señales de entrada del distribuidor externas. El segundo terminal se usa para conectar el otro lado del transformador de control al común de las señales de salida de la lavadora extractora por medio de un cable de conexión volante entre "24 VCA" y "RELAY COM". No utilice los terminales del transformador si se usa un suministro de alimentación externo.



1	Relay Com
2	Cable de conexión volante
3	24 VCA
4	Transformador

Figura 30

2. **Utilice una fuente de alimentación de CA externa (No proporcionada por Alliance Laundry Systems)**

NOTA: La alimentación para suministros externos no debe estar derivada de un punto de conexión de potencia principal de alto voltaje.

La alimentación externa debe suministrar potencia de 240 VCA o menos y estar protegida por 3 amperios o menos. Retire el cable de conexión volante instalado por la fábrica entre "24 VCA" y "RELAY COM". Conecte 1 lado de la alimentación externa al "RELAY COM" y el otro al común de las señales de entrada del distribuidor externo.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

PRECAUCIÓN

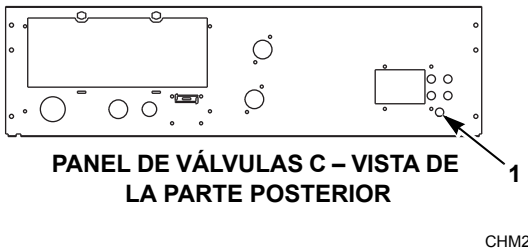
No intente aumentar los valores nominales de los fusibles ni alterar el cableado de la tira de terminales de suministro externo de productos químicos de forma que pueda estar en conflicto con los métodos sugeridos que se proporcionan en el Diagrama de cableado de suministro externo opcional.

W699SP

Conexión de suministro de líquido externo

Modelos OPL de 20 – 80 libras

1. En la parte trasera de la máquina, ubique las cinco conexiones de la manguera de suministro de 3/8 plg situadas en el lado derecho del panel de válvulas. Consulte la *Figura 31*.



1 Abertura de la manguera de suministro externo

Figura 31

2. Taladre los cinco agujeros de plástico en el panel de válvulas para las mangueras de suministro externo según se necesite.
3. Elimine los residuos de plástico
4. Conecte las mangueras de suministro externo a los puertos de cada uno de los agujeros taladrados.
5. Asegúrelas con las abrazaderas apropiadas.

NOTA: No intente hacer conexiones eléctricas de la bomba de suministro por inyección de productos químicos en puntos que no sean los proporcionados específicamente para ese fin por la fábrica.

Consulte las instrucciones del vendedor de productos de suministro para obtener los detalles de operación acerca de las inyecciones de suministro.

Modelos OPL de 125 libras (Condistribuidor de suministros opcional)

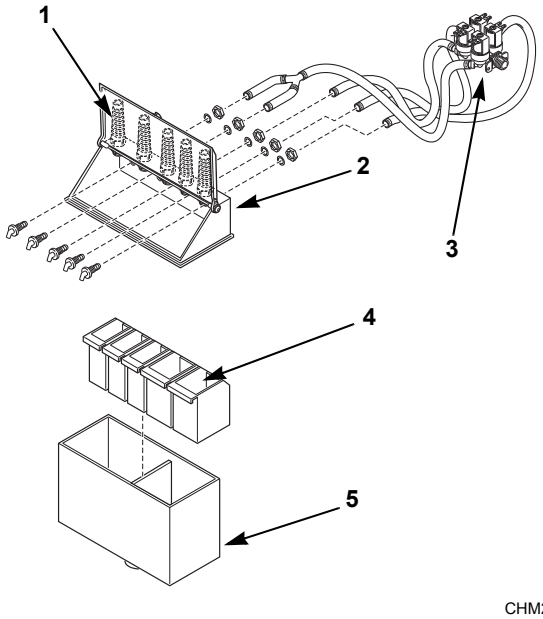
Consulte la *Figura 32*.

1. Quite los tapones de la base. Los tapones se ponen en el interior de la anilla de la tubería.
2. Instale protectores contra tirones con las tuercas de sellado.
3. Introduzca las tuberías por la base. No quite las tazas de suministro de productos secos. El tubo debe extenderse dentro de la taza de plástico, con excepción del tubo de suavizante, que debe ir a la parte exterior de la taza.
4. Apriete la tuerca de sellado para impedir que el tubo se salga del conjunto.

IMPORTANTE: Si se aumentan los valores nominales de los fusibles se podrían dañar los circuitos de la lavadora extractora.

IMPORTANTE: Cualquier bomba del sistema de inyección que requiera algo diferente a 24 VCA debe alimentarse por una fuente de corriente externa separada.

Consulte los detalles de operación en las instrucciones del sistema de suministro de inyección de productos químicos.



1 Protección contra tirones para las líneas de suministro de productos químicos líquidos
2 Tapa de dispensador de suministros
3 Válvula de agua de cuatro vías
4 Tazas de suministro seco
5 Surtidor de suministros

Figura 32

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Puesta en marcha

Rotación del tambor

Verifique que la rotación del tambor sea en el sentido contrario a las manecillas del reloj en el paso de extracción.

1. Si la rotación no es en el sentido contrario a las agujas del reloj, desconecte la alimentación a la máquina.
2. Para los modelos de 2 velocidades, solicite que un electricista cualificado use el diagrama de cableado suministrado con la máquina para determinar cuáles son los conductores de alimentación de entrada que deben cambiarse.
3. Para los modelos de velocidad V, solicite que un electricista cualificado invierta dos de los cables del motor en el bloque de terminales de CA.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT